

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **92 (1974)**

Heft 54

PDF erstellt am: **02.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 54 - 621

Bern, Mittwoch 6. März 1974
Berne, mercredi 6 mars 1974

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours,
les dimanches et jours de fêtes exceptés

92. Jahrgang
92^e année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 20 00 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35.-, halbjährlich Fr. 21.-, Ausland Fr. 45.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 20 00 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts

No 54 - 6. 3. 1974

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.
Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Fonds de placement Japac.
Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Republik Südafrika: Einfuhrregelung 1974.
Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. - Service international des virements postaux.
Postcheckverkehr, Beitritte. - Chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 17 Uhr bzw. Donnerstag 17 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3011 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3011 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 17 heures au plus tard.

Konkureröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)
(LP 231, 232; Ord. du Trib. féd. du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzulegen und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon vollständig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle. Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht. Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date. Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

(228^b) Ct. de Genève

(421)

Gemeinschuldner: Bolliger Max, geboren 1922, von Schmiedrue AG, wohnhaft in Zollikon, Bergstrasse 8, im Handelsregister als gleichnamige Einzelirma eingetragen.
Datum der Konkurseröffnung: 10. Januar 1974.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 14. März 1974, 14.30 Uhr, im Restaurant «Drei Linden», Seefeldstrasse 124, in Zürich 8.
Eingabefrist: bis 11. März 1974.

8034 Zürich 8, den 6. Februar 1974

Konkursamt Riesbach-Zürich
E. Wieland, Notar

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Fincodis SA, transactions commerciales, immobilières et financières, gestion et représentation de sociétés commerciales, ayant son siège 5, rue Léon Gaud, à Genève, par ordonnance rendue le 8 février 1974 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 4 mars 1974 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 18 mars 1974 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance des frais nécessaires, en fr. 2000.-, la faillite sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance de frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

1211 Genève, le 6 mars 1974

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Kt. Zürich

(216^a)

Gemeinschuldnerin: Ammann E. & Co., Ofenbaugeschäft, Weststrasse 166, Zürich 3.
Eigentümerin folgender Liegenschaft: Wohnhaus Weststrasse 168, Kat. Nr. 1086, in Wiedikon-Zürich 3.
Datum der Konkurseröffnung: 10. Januar 1974.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, 19. Februar 1974, 14 Uhr, im Restaurant «Frohsinn», Birmensdorferstrasse 129, Zürich 3 (bei der Schmiede Wiedikon).
Eingabefrist: bis 11. März 1974.

8003 Zürich, den 4. Februar 1974

Konkursamt Wiedikon-Zürich
Weststr. 41, 8003 Zürich
H. Mäusli, Notar-Stellvertreter

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich

(415)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über Schaffner Ernst, geb. 1928, von Riniken AG, Unternehmer, Höschstr. 43, Feldmeilen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 54 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Meilen anzubringen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist wären Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet, schriftlich beim Konkursamt einzureichen.

8706 Meilen, den 15. Februar 1974

Konkursamt Meilen
M. Moser, Notar

Kt. Bern

(410)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars

Gemeinschuldnerin: Herka AG, Handel und Fabrikation von Korsetts und Damenkonfektion, Optingensstrasse 31/33, 3013 Bern.
Anfechtungsfrist: 16. März 1974.

3000 Bern, den 26. Februar 1974

Konkursamt Bern

Kt. Thurgau

(409)

Gemeinschuldner: Ziegler-Knabenhans Konrad, Scheidbach 8561 Lipoldswilen, zurzeit wohnhaft in 9500 Wil SG, Poststrasse 5.
Auflage und Anfechtungsfrist: 11. März bis 20. März 1974.

8573 Siegershausen, den 28. Februar 1974

Konkursamt Kreuzlingen

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite

(SchKG 268) - (LP 268)

Kt. Baselland

(416)

Das Konkursverfahren über die Boutique Dolly AG, Damenkonfektion, Amtshausgasse 2, 4410 Liestal, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten zu Liestal vom 28. Februar 1974 als geschlossen erklärt worden.

4410 Liestal, den 1. März 1974

Konkursamt Liestal

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(LP 295, 296, 300)

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire. Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. de Vaud

(411)

Débitrice: Vidosa SA, chemin de la Vernie 13, 1023 Crissier.
Sursis de quatre mois accordé par le président du Tribunal du district de Lausanne le 14 février 1974.

Expiration du sursis le 14 juin 1974.

Commissaire au sursis: le préposé aux faillites de Lausanne, rue Caroline 2, 1000 Lausanne 4.

Délai pour les productions le 26 mars 1974 sous peine d'exclusion des délibérations relatives au concordat.
Dépôt des pièces dès le 4 mai 1974 au bureau du commissaire, office des faillites de Lausanne, rue Caroline 2, 1000 Lausanne 4 (3ème étage).
Assemblée des créanciers le 14 mai 1974 à 15 heures dans une salle du Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne (entrée Est).

Le concordat proposé étant un concordat-dividende, le commissaire ne donne aucune garantie quelconque pour le paiement des dettes contractées pendant le sursis concordataire.

1000 Lausanne, le 28 février 1974

Le commissaire au sursis:
M. Tavel, préposé

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Suspension de la liquidation

(LP 230)

Kt. Zug

(420)

Der Konkursrichter des Kantons Zug hat mit Verfügung vom 8. Januar 1974 den Konkurs über die Carma Cent AG, 6330 Cham, Zugerstrasse 6, eröffnet, das Verfahren jedoch mangels Aktiven mit Verfügung vom 28. Februar 1974 wieder eingestellt.

Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 6. März 1974 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrage von Fr. 1000.- leistet (Nachbezugsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.

6300 Zug, den 4. März 1974

Konkursamt Zug
A. Rosenberg

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

Délibration sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) — (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Basel-Stadt

(417)

Am Freitag, den 15. März 1974, vormittags 10.30 Uhr, wird vor dem Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt (Zivilgerichtssaal, Bäumleingasse 3, im 1. Stock) über den vom Sachwalter im Konkurs Ziegler-Wagner Louis Alfred, Basel, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag verhandelt. Einwendungen gegen diesen Vertrag sind in der Verhandlung vorzubringen.

4000 Basel, den 28. Februar 1974

Zivilgerichtsschreiberei Basel
Prozesskanzlei

Ct. de Genève

(413)

La première section de la Cour de justice, siégeant à Genève, au Palais de justice, place du Bourg-de-Four, 1ère cour, rez-de-chaussée, salle no 3, fonctionnant comme instance supérieure en matière de concordat, statuera en audience publique le vendredi 15 mars 1974, à 9 heures, sur l'appel interjeté par Schupfer et Cie, société en commandite, soit pour elle-même et Dame René Schupfer, associés indéfiniment responsables, route de Saint-Julien 110, à Plan-les-Ouates, canton de Genève, contre le jugement rendu par le Tribunal de première instance de ce canton le 8 février 1974, prononçant qu'il n'y a pas lieu d'homologuer le concordat proposé par elle à ses créanciers.

Les opposants sont invités à se présenter à l'audience ci-dessus pour faire valoir leurs moyens.

1211 Genève, le 6 mars 1974

Cour de justice civile de Genève
Raymond Foëx, commis-greffier

Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 306, 308, 317)

Kt. Graubünden

(422)

Die Nachlassbehörde des Kreises Davos hat in ihrer Sitzung vom 11. Februar 1974 den von Herrn Bach Walter, Malermeister, Sportweg 10, Davos Platz, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag bestätigt. Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen und für alle Gläubiger verbindlich.

7270 Davos, den 28. Februar 1974

Nachlassbehörde
des Kreises Davos: H. Laely

Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

(SchKG 316d)

Homologation du concordat par abandon d'actif

(LP 316d)

Kt. Bern

(412)

Schuldnerin: Ready Made AG in Liq., Lindenrain 3, 3012 Bern.
Datum des Entscheides: 30. Januar 1974.

3001 Bern, den 28. Februar 1974

Der Nachlassrichter:
Flück

Ct. du Valais

(423)

Par décision du 13 février 1974, le président du Tribunal du district de Monthey a:

1. homologué le concordat par abandon d'actif proposé à ses créanciers par Rast Albert, commerçant, à Monthey;
2. confirmé:
 - comme liquidateurs: MM. J.-M. Detorrenté, préposé et commissaire; Jean Rigolet, agent d'affaires, à Monthey;
 - comme membres de la commission des créanciers: MM. Fernand Berra, directeur de la Banque Cantonale du Valais, agence de Monthey; Carlo Ferretti, caissier communal, Monthey; Othmar Magnin, commerçant, Monthey.

1870 Monthey, le 4 mars 1974

Le commissaire: J.-M. Detorrenté

Verschiedenes - Divers - Varia

Kanton Thurgau

(418)

Auflage des Rechenschaftsberichtes

In dem von Dr. Rittmeyer Hans, Fabrikant, Erlen TG, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung liegt den Beteiligten der achte Rechenschaftsbericht der Liquidatorin samt der Honorar- und Auslagenrechnung für den Zeitraum vom 1. Januar bis 31. Dezember 1973 am Sitze der Liquidatorin zur Einsicht auf.

8027 Zürich, den 28. Februar 1974

Die Liquidatorin:
Schweizerische
Treuhandsellschaft
General Guisan-Quai 38
8027 Zürich, Tel. 01/25 42 50

Handelsregister -

Registre du commerce - Registro di commercio

Mitteilung - Communication - Comunicazione

Ab 1. Januar 1974 werden aus Rationalisierungsgründen nicht mehr alle Publikationsdaten im Zentralregister des Eidgenössischen Handelsregisteramtes nachgeführt.

Es betrifft dies insbesondere die Publikationen über Mutationen von Unterschriften, sowie Domizil- und gewisse Statutenänderungen.

Wir bitten die Interessenten deshalb, Anfragen betreffend Publikationsdaten im Schweizerischen Handelsamtsblatt direkt an die kantonalen Handelsregisterämter zu richten.

Eidg. Amt für das Handelsregister

A partir du 1^{er} janvier 1974, le registre central de l'Office fédéral du registre du commerce ne contiendra plus toutes les dates de publications, et cela pour des motifs de rationalisation.

Cela concerne plus particulièrement les dates de publications ayant trait aux modifications de signatures, ainsi qu'aux changements de domicile et à certaines modifications statutaires.

C'est pourquoi, nous prions les personnes désireuses de se renseigner sur des dates de publications dans la Feuille officielle suisse du commerce de s'adresser directement aux offices cantonaux du registre du commerce.

Office fédéral du registre du commerce

Dal 1^o gennaio 1974 il registro centrale dell'Ufficio federale del registro di commercio non contiene più tutti i dati di pubblicazione, e ciò per motivi di razionalizzazione.

Ciò riguarda in particolare i dati di pubblicazione sulle modifiche delle firme, cambiamenti di domicilio ed alcune modifiche statutarie.

Preghiamo pertanto le persone interessate ai dati di pubblicazione nel Foglio ufficiale svizzero di commercio, di rivolgersi direttamente agli uffici cantonali del registro di commercio.

Ufficio federale del registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Glarus, Zug, Basel-Landschaft, Appenzel A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Thurgau, Ticino, Vaud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigungen.

F. Weber Söhne, in Zürich 42, Kollektivgesellschaft, Handel mit Brennmaterialien usw. Gesellschaftsbeginn: 1.1.1973, nicht 1.1.1974, wie am 17.1.1974 eingetragen und im SHAB Nr. 22 vom 28.1.1974, S. 258 publiziert worden ist.

Rudolf Brauchbar & Cie. A.G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 37 vom 14.2.1974, S. 435), Import und Export von und Handel in Textilwaren usw. Georg F. Brauchbar, von dem am 4.2.1974 eingetragen und im SHAB Nr. 37 vom 14.2.1974, S. 435 publiziert worden ist, er sei neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien, ist identisch mit dem seit dem 30.10.1970 eingetragenen Kollektivprokuristen Georg Brauchbar. Die Prokura ist demzufolge erloschen.

5. Februar 1974.

Embag Musik engros AG, in Zürich, Militärstrasse 75, Zürich 4, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 25.1.1974. Zweck: Übernahme und Weiterführung des bisher von der Einzel-firma «Freddy Emler, EMBAGRECORDS» betriebenen Handelsgeschäftes für den Import, Export, Kauf, Verkauf engros und die Reparatur von Musikgeräten und -instrumenten aller Art. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Gesellschaften beteiligen, Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert: 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das unter der Firma «Freddy Emler, EMBAGRECORDS» in Zürich geführte Geschäft mit denjenigen Aktiven und Passiven, welche in der Übernahmebilanz per 1.1.1974 ausgeführt sind, nämlich Aktiven im Betrage von Fr. 371 882,43 und Passiven im Betrage von Fr. 267 882,43 zum Preise von Fr. 104 000, wovon Fr. 100 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Andere als die erwähnten Aktiven und Passiven werden nicht übernommen. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 7 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Alfred Emler, von Zürich, in Zürich. Ferner ist zeichnungsberechtigt: Maria Luise Emler, von Zürich, in Zürich, mit Einzelprokura.

22. Februar 1974.

Bona-Immobilien AG, in Zürich 9, Bachmattweg 11, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 22.2.1974. Zweck: Kauf, Verkauf, Vermittlung und Verwaltung von Immobilien aller Art im In- und Ausland; kann sich an ähnlichen oder gleichen Unternehmen beteiligen und solche übernehmen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: im SHAB oder brieflich. VR (Verwaltungsrat): eines bis fünf Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Roland Stutz, von Zürich und Fehraltorf, in Oberwil AG, mit Einzelunterschrift.

25. Februar 1974.

Old Stock Leasing und Finanz AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 195 vom 23.8.1971, S. 2079), Durchführung von Leasing-, Waren- und Finanzgeschäften für eigene oder fremde Rechnung usw. Dr. Rudolf Schöff ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Gerhard Endress, bisher Präsident des VR, ist nun einziges Mitglied desselben; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

25. Februar 1974.

Werner Weber Kunststoffwerk AG, in Adliswil (SHAB Nr. 32 vom 8.2.1974, S. 381). Die Generalversammlung vom 18.2.1974 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 400 000, zerfallend in 400 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberriert worden. Das Grundkapital ist voll liberriert.

25. Februar 1974.

Security & Prosperity Fund Services S.A., in Zürich 8 (SHAB Nr. 17 vom 22.1.1974, S. 201), Übernahme und Ausführung von buchhalterischen, treuhänderischen und administrativen Dienstleistungen usw. Die Eidgenössische Steuerverwaltung hat die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.

25. Februar 1974.

Technicon International Division SA, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 9 (SHAB Nr. 83 vom 9.4.1973, S. 955), Kontrolle der Geschäftstätigkeit der nichtamerikanischen Gesellschaften der amerikanischen «Technicon»-Gruppe usw., mit Hauptsitz in Genf. Die Unterschrift von Dr. Hans Jost ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich: Fernand Gervaz, von Chavannes-le-Chêne, in Zürich, Direktor der Zweigniederlassung.

25. Februar 1974. Maschinenteile usw.

Cambridge Memories AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 183 vom 8.8.1973, S. 2220), Verkauf und Vermietung von Maschinenteilen und technischen Einrichtungen aller Art usw. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift: Manfred Lindemann, deutscher Staatsangehöriger, in Götzenhain (Deutschland), und Hans Jakob Rolier, von Zürich und Krauchthal, in Pfäffikon ZH.

25. Februar 1974. Bauten usw.

Mercaniano AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 238 vom 11.10.1973, S. 2738), Bau und Verwaltung von Büro-, Fabrikations- und anderen Gebäuden. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Walter Fischer, von Oftringen und Zürich, in Zürich.

25. Februar 1974. Betrieb von Warenhäusern.

Waro A.G., in Volketswil (SHAB Nr. 48 vom 27.2.1974), Errichtung und Betrieb von Warenhäusern und ferner von Detailhandelsgeschäften usw. Die Prokuren von Dr. Werner Kupper, Joseph Mathis und Heinrich Ulrich sind erloschen.

25. Februar 1974. Chemische Produkte.

Sam. Aeschbacher, bisher in Fehraltorf (SHAB Nr. 292 vom 13.12.1961, S. 3623), Herstellung von und Handel mit Kunsthonig, Wachholder-Latwerge und Fleckenwasser. Neuer Sitz: Volketswil. Adresse: Zentrum 11. Der Firm inhaber Samuel Aeschbacher wohnt nun in Volketswil. Neumschreibung der Geschäftsnatur: Herstellung und Verkauf von chemischen Produkten.

25. Februar 1974. Uhren usw.

Bucherer AG Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 132 vom 8.6.1972, S. 1475), Fabrikation von und Handel mit Uhren usw. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Roland Röthlin, von Kerns, in Rüschlikon.

25. Februar 1974. Handelsgeschäfte usw.

Buehgg A.-G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 191 vom 17.8.1973, S. 2305), Handelsgeschäfte aller Art und Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften. Die Vorschriften von Art. 748 OR sind beobachtet worden. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.

25. Februar 1974.

Immobilien-Gesellschaft Steinhof A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 191 vom 17.8.1973, S. 2305). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind beobachtet worden. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.

25. Februar 1974.

Spinnerel Adliswil (Filature Adliswil), in Adliswil, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 151 vom 2.7.1970, S. 1520), Betrieb einer Baumwollspinnerei usw. August Bischof ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Gottfried Trösch ist nicht mehr Vizepräsident, sondern nun Präsident des VR; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Hans Bischof, Mitglied des VR, ist nun Vizepräsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

25. Februar 1974.

Cognosco AG, bisher in Zürich 7 (SHAB Nr. 10 vom 13.1.1972, S. 97), Erbringung von Dienstleistungen im Sinne der Bearbeitung von geistes- und sozialwissenschaftlicher Fragen jeder Art usw. Statuten am 24.1.1974 geändert. Neuer Sitz: Wädenswil. Adresse: Pfennestielstrasse 23 (c/o Robert Tobler). Dr. Bruno Lang aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Robert Tobler, von Luttenberg, in Wädenswil.

25. Februar 1974.

Julius Bär Fondsleitung AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 198 vom 26.8.1971, S. 2106), Leitung von Anlagefonds usw. Peter Hangartner, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zumikon.

25. Februar 1974.

W. Zeitelhaack Stahlhandels A.G., in Zürich 3 (SHAB Nr. 270 vom 16.11.1972, S. 2959), Grosshandel mit Eisen und Stahl usw. Die Generalversammlung vom 30.1.1974 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet: SMH Stahl- und Metall-Handels AG (SMH Steel- and Metal- Trading Ltd.).

25. Februar 1974. Projektionsapparate.

A & B-Film AG., in Thalwil (SHAB Nr. 238 vom 11.10.1966, S. 3193), Die Generalversammlung vom 31.1.1974 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet Publiscope AG. Die Gesellschaft bezweckt die Herstellung und den Vertrieb von Projektionsapparaten und -anlagen zu Werbe- und Instruktionszwecken. Im allgemeinen kann die Gesellschaft alle Geschäfte durchführen, die ihren Zweck fördern. Max Brack und Robert D. Garbade sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschrift von Max Brack ist erloschen.

25. Februar 1974. Elektrische Apparate usw.

Flammer & Germann A.-G., in Zollikon (SHAB Nr. 190 vom 16.8.1963, S. 2382), Herstellung und Vertrieb von elektrischen Apparaten usw. Ernst Flammer sowie Albert Germann und Hermann Flammer, diese beiden infolge Todes, aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Neues Mitglied des VR: Cécilia Flammer, von Zuzwil, in Küsnacht. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 5.11.1973 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

25. Februar 1974. Faseroptik.

Raster-Elektronenmikroskopie AG, in Dübendorf (SHAB Nr. 15 vom 19.1.1972, S. 154). Die Statuten wurden am 5.2.1974 geändert. Neuer Wortlaut der Firma: Relux AG. Neue Umschreibung des Zwecks der Gesellschaft: Forschungs- und Entwicklungsarbeiten auf dem Gebiete der Faseroptik sowie Konstruktion und Bau von und Handel mit Applikationen auf dem genannten Gebiet. Gesellschaft kann sich an gleichartigen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften kaufen und verkaufen. Jaime Wyss, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist jetzt Präsident desselben; er ist zugleich Geschäftsführer und führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR und zugleich Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Helmut Heim, von Zollikon, in Fällanden.

25. Februar 1974. Restaurant. **Margrit Balfanz-Bock**, in Winterthur (SHAB Nr. 251 vom 25. 10. 1968, S. 2305). Betrieb von Kinotheatern. Neue Umschreibung der Geschäftsnatur: Betrieb des Restaurants Talgarten. Neu führt Einzelunterschrift: Willy Balfanz, deutscher Staatsangehöriger, in Winterthur.

25. Februar 1974. Büromaschinen. **César Muggli**, in Zürich (SHAB Nr. 119 vom 24. 5. 1972, S. 1324). Handel mit Büromaschinen usw. Procura von Paul Hochuli erloschen.

25. Februar 1974. Bäckerei, Konditorei. **Hans Hofmann**, in Kloten (SHAB Nr. 4 vom 6. 1. 1961, S. 38). Bäckerei und Konditorei. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Einzelfirma «Hofmann Backwaren Kloten», in Kloten, erloschen.

25. Februar 1974. **Hofmann Backwaren Kloten**, in Kloten, Steinackerstrasse 11, Einzelunterschrift (Neueintragung). Inhaber: Hans Hofmann, von Winterthur, in Brütten. Hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Hans Hofmann», in Kloten, übernommen. Fabrikation von Konditorei-, Confiterie-, Glacé- und Bäckereiwaren.

25. Februar 1974. Filme, Videobänder usw. **Peter Nydegger**, in Zürich, Altstetterstrasse 138, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Peter Nydegger, von Zürich, in Zürich 9. Produktion und Vertrieb von Filmen, Videobändern und andern Bild- und Tonträgern sowie Vermittlung von Projektions- und andern Wiedergabegeräten.

25. Februar 1974. Elektrische Apparate und Materialien. **Armin Zürcher**, in Zürich, Gruhenstrasse 54, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Armin Zürcher, von Menzingen, in Küsnacht. Handel mit und technische Vertretungen in elektrischen Apparaten und Materialien.

25. Februar 1974. **GFS Automaten Dr. G.F. Schurtenberger**, in Zollikon, Rietholzstrasse 60, Zollikon, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Dr. Gottfried Franz Schurtenberger, von Mäters, in Zollikon. Handel mit Waren- und Getränkeautomaten sowie Betriebsverpflegung durch solche.

25. Februar 1974. **Molkereigenossenschaft Wädenswil**, in Wädenswil (SHAB Nr. 298 vom 21. 12. 1971, S. 3062). Karl Zollinger ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Werner Hauser ist nicht mehr Aktuar des VR, sondern nun Vizepräsident desselben. Emil Huber, von und in Wädenswil, Mitglied des VR, ist nun Aktuar desselben. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Aktuar oder dem Direktor.

25. Februar 1974. **Bühnenstudio Zürich**, in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1963, S. 115). Die Generalversammlungen vom 18. 9./20. 11. 1973 haben die Statuten geändert. Die Firma lautet **Schauspiel Akademie Zürich**. Die Genossenschaft bezweckt auf gemeinnütziger Grundlage die berufliche Ausbildung begabter Kräfte in den darstellenden Künsten Schauspiel, Film, Fernsehen und Radio. Der Vorstand besteht aus mindestens fünf Mitgliedern. Dr. Heinrich Marti, bisher Präsident des Vorstandes, ist nun Vizepräsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied und zugleich Präsident des Vorstandes mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Ralph Müller, von Zürich, in Oberrieden.

25. Februar 1974. **Typopress Zürich AG**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 148 vom 27. 6. 1972, S. 1687). Die Generalversammlung vom 27. 12. 1973 hat die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt die Herstellung von Blei- und Photosatz sowie die Ausführung anderer typographischer Aufträge. Sie kann sich auch an branchenverwandten Betrieben beteiligen oder solche erwerben. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Neu ist in den Verwaltungsrat gewählt worden Marel Küni, von Linden und Uster, in Gossau ZH. Er führt Kollektivunterschrift ausschliesslich mit Vizedirektor Ernst Cizmek und somit nicht auch mit einem anderen Zeichnungsberechtigten.

25. Februar 1974. Restaurationsbetriebe usw. **Garim AG**, in Zürich 8, Dufourstrasse 32 (c/o Dr. Peter Freudenreich), Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 18. 2. 1974. Zweck: Führung von Restaurationsbetrieben aller Art auf eigene oder fremde Rechnung; Durchführung von Beratungen und Organisationen sowie Ausübung von Treuhänderfunktionen auf dem Gebiete der Restaurationsbetriebe; kann Beteiligungen und Grundeigentum erwerben. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre im SHAB oder brieflich: VR (Verwaltungsrat); eines oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Dr. Peter Freudenreich, von Basel, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

25. Februar 1974. Büchsenmacherei, Waffen. **German Hagedorn**, in Zürich, Klingenstrasse 34, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: German Hagedorn, von Bad Ragaz, in Zürich 5. Büchsenmacherei und Handel mit Waffen aller Art.

25. Februar 1974. Architektur-Kartonmodelle. **G. Amstutz**, in Zürich (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1946, S. 2142). Herstellung von Architektur-Kartonmodellen. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Das Geschäft wird von der neuen Einzelfirma «G. Amstutz, Inhaber Walter Wolf», in Zürich, fortgesetzt; diese übernimmt jedoch nicht Aktiven und Passiven.

25. Februar 1974. Bau von Modellen für Architektur usw. **G. Amstutz, Inhaber Walter Wolf**, in Zürich, Wasserstrasse 69, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Walter Wolf, von Zürich, in Zürich 7. Setzt das Geschäft der erloschenen Einzelfirma «G. Amstutz», in Zürich, fort, jedoch ohne deren Aktiven und Passiven zu übernehmen. Bau von Modellen für die Architektur und die Industrie.

Bern - Berne - Berna

Bureau Biel

25. Februar 1974. **Geschäftshaus Kanalasse Nr. 36 A.G.**, in Biel (SHAB Nr. 295 vom 17. 12. 1962, S. 3631). Laut Generalversammlung vom 15. Februar 1974 bezweckt die Gesellschaft nun die Nutzbarmachung des Geschäftshauses Kanalasse Nr. 36 in Biel, den Handel mit Liegenschaften und deren Verwaltung sowie den Betrieb von Restaurants und Hotels. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Hanni Schmid-Stähli, von Riggisberg, in Bern, wurde zur Prokuristin mit Einzelunterschrift ernannt.

Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

22. Februar 1974. **Simmentalhahn (SEZ)**, in Zweisimmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 305 vom 30. 12. 1971, S. 3142). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: Der Vizepräsident Armin Sewer, dessen Unterschrift erloschen ist, infolge Demission, und Fritz Wüthrich, Beisitzer, infolge Todes. Zum neuen Vizepräsidenten wurde das bisherige Mitglied des Verwaltungsrates Werner Hadorn, von Erlenbach i.S., in Spiez, gewählt. Er führt Einzelunterschrift.

25. Februar 1974. **Genossenschaft Skifitt Stocken**, in Matten, Gemeinde St. Stephan (SHAB Nr. 123 vom 29. 5. 1972, S. 1367). Der Präsident Willi Haari ist infolge Demission aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde René Gygas, von Seeburg, in Matten, St. Stephan, gewählt. Er zeichnet kollektiv mit dem Sekretär.

Bureau Burgdorf

25. Februar 1974. Reinigungen. **Beck & Co.**, in Burgdorf, Reinigungsinstitut, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1973, S. 2900). Durch Urteil des Gerichtspräsidenten H. von Burgdorf vom 22. Februar 1974 wurde über die Gesellschaft der Konkurs eröffnet. Sie ist daher aufgelöst.

25. Februar 1974. Spenglerei. **Peter Baumberger**, in Koppigen. Inhaber der Firma ist Peter Baumberger, von und in Koppigen. Spenglerei und sanitäre Installationen. Moos.

Bureau de Courtelory

25 février 1974. Viandes. **Bell S.A. succursale de St-Imier**, à St-Imier détail et viande, etc. (FOSC du 15. 1. 1974, No 11, p. 121). La procuration conférée à Hermann Koch est radiée. La procuration à deux pour l'ensemble de l'entreprise a été conférée à Hermann Bader, de Holderbank SO, à Muttenz. André Vuilleumier, membre du conseil d'administration, habite à Orpund BE et Henri Brennwald, directeur, à Bâle.

Bureau de Delémont

25 février 1974. Boîtes de montres. **Bourquard S.A.**, à Boécourt, boîtes de montres, etc. (FOSC du 15. 5. 1972, No 112, p. 1232). Bernard Bourquard (jusqu'ici fondé de procuration) a été nommé administrateur, avec signature collective à deux; sa procuration est radiée.

25 février 1974. Boîtes de montres. **Blanches Fontaines S.A.**, à Undervelier, boîtes de montres, etc. (FOSC du 15. 5. 1972, No 112, p. 1232). Bernard Bourquard (jusqu'ici fondé de procuration) a été nommé administrateur, avec signature collective à deux; sa procuration est radiée.

25 février 1974. **Manufacture de boîtes S.A.**, à Delémont (FOSC du 14. 1. 1974, No 10, p. 104). Humbert Bourquard, administrateur (inscrit), signe dorénavant individuellement. La procuration de Pierre Simon-Vermot est éteinte. Nouvelle adresse: rue Saint-Georges 6.

Bureau Interlaken

25. Februar 1974. Architekturbüro. **Hermann Trauffer**, in Matten. Architekturbüro (SHAB Nr. 108 vom 9. 5. 1944, S. 1059). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

25. Februar 1974. Architekturbüro. **Hermann Trauffer**, in Matten bei Interlaken. Inhaber der Firma ist Hermann Trauffer, von und in Matten. Architekturbüro.

Bureau de Montier

25 février 1974. Bagues. **André Schaffter**, à Moutier, fabrication et commerce de bagues (FOSC du 6. 9. 1972, No 209, p. 2346). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau Nidau

21. Februar 1974. Heizungen. **David & Flvian**, in Brugg, Zentralheizungsinstallations-Arbeiten, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 239 vom 13. 10. 1965, S. 3206). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

Bureau Scholswil (Bezirk Konolfingen)

25. Februar 1974. Haushaltartikel. **Cintrag AG**, in Opligen. Gemäss öffentlich beurkundetem Er richtungsakt und Statuten vom 10. Dezember 1973/5. Februar 1974 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Handel und Fabrikation von Kleiderbügeln und Haushaltartikeln. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in fünfzig Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief an die Aktionäre. Das SHAB ist offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat ist Heinz Caffisch, von Trin, in Hilterfingen. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Brenzikofenstrasse 8.

25. Februar 1974. **M.F. Roth AG**, Filiale in Rüfenacht Gemeinde Worb, Betrieb einer Strassen- und Tiefbauunternehmung usw. (SHAB Nr. 62 vom 14. 3. 1972, S. 656). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Die Generalversammlung vom 8. November 1973 hat die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun **Roth AG Bauunternehmung**. Die Gesellschaft bezweckt: Ausführung von Strassen-, Tiefbau- und Hochbauarbeiten. Sie kann sich an Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Max Friedrich Roth, Präsident, und Robert Roth sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie die Unterschrift von Ruth Roth sind erloschen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus: Hans Rudolf Schmalz, von Büren an der Aare, in Lausanne, Präsident, und Eugen Bouvier, von St-Ursanne, in Bern, Delegierter (beide neu). Sie führen beide Einzelunterschrift. Peter Hauswirth, von Gsteig, in Worb, ist Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien. Seine Procura ist demnach erloschen.

Bureau Thun

22. Februar 1974. **Mark Helme, Ingenieurbüro für Hoch- & Tiefbau**, in Thun. Betrieb eines Ingenieurbüros für Hoch- und Tiefbau (SHAB Nr. 124 vom 30. 5. 1972, S. 1381). Die Firma wird geändert in **Mark Helme, Bauingenieur SIA**, Thun. Das Domizil befindet sich nun Länggasse 25 A.

Bureau Wangen a. d. A.

25. Februar 1974. **Feindrahtwicklungs-AG**, in Wiedlisbach. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 21. Februar 1974 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung von Spulen für elektrische Apparate mit Feindraht, die Fabrikation und den

Handel mit elektrischen Apparaten und Anlagen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen und Grundstücke erwerben und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Renato Toscano-Nyffeler, von Mesocco, in Wangen a/A, als Präsident, und Gertrud Toscano-Nyffeler, von Mesocco, in Wangen a. d. A., Vizepräsidentin und Sekretärin, sie zeichnen einzeln. Domizil: Oeleweg 8.

25. Februar 1974. **Käserigenossenschaft Röhrenbach**, in Röhrenbach b. Herzogenbuchsee (SHAB Nr. 80 vom 5. 4. 1966, S. 1114). Aus der Verwaltung sind ausgeschieden: Fritz Staub-Moser, als Präsident, Karl Krähenbühl, als Vizepräsident/Kassier, ihre Unterschriften von Fritz Staub-Moser und Karl Krähenbühl sind erloschen. Neu gewählt wurden: Walter Gränicher-Schneeberger, von und in Röhrenbach, als Präsident; Hans Solberger, von Wynigen, in Röhrenbach, als Vizepräsident/Kassier, sie zeichnen kollektiv zu zweien.

Luzern - Lucerne - Lucerna

25. Februar 1974. **Halvenia AG**, in Luzern, Blumenweg 8, bei Beat Zumstein. Neue Aktiengesellschaft laut Statuten vom 22. Februar 1974. Zweck: Betrieb eines Import- und Exportgeschäftes, sowie Fabrikation auf dem Gebiet der Kunststoffproduktion. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Präsident: Rolf Steffen, von und in Dürrenroth BE. Mitglieder: Beat Zumstein, von Seeburg BE, in Luzern. Rüdiger Köbke, deutscher Staatsangehöriger, in Malsch BRD. Die Verwaltungsräte zeichnen einzeln.

25. Februar 1974. **Mayfair Estate AG**, in Luzern (SHAB Nr. 289 vom 10. 12. 1973, S. 3266). Gemäss Statutenrevision vom 22. Februar 1974 hat die Gesellschaft ihr Grundkapital von Fr. 400 000 durch Ausgabe von 2000 Inhaberaktien zu Fr. 100 auf Fr. 600 000 erhöht. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 600 000, eingeteilt in 6000 Inhaberaktien zu Fr. 100.

Obwalden - Unterwald-le-haut - Unterwalden alto

25. Februar 1974. **CFA Corporate Fiduciary AG (CFA Treuhänder AG) (CFA Fiduciary SA)**, bisher in Zug (SHAB Nr. 56 vom 7. 3. 1972, S. 592). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 5. Februar 1974 wurde der Sitz nach Luzern verlegt. Gleichzeitig wurden die Namenaktien in Inhaberaktien umgewandelt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 15. September 1930 und wurden am 17. Dezember 1971 revidiert. Zweck: Haltung von Wertpapieren und Beteiligungen und die Durchführung von Handels- und Finanzgeschäften jeder Art im In- und Ausland sowie die Führung von Syndikaten für Dritte und die Ausübung treuhänderischer Funktionen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief, wenn die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, sonst durch Veröffentlichung im SHAB, dem Publikationsorgan der Gesellschaft. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Die bisherigen Verwaltungsratsmitglieder Dr. Gregor Schech, Dr. Erwin Keusch und Martin Furrer sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Ebenso sind die Unterschriften von Meinrad Kälin, Direktor, und Hans Sutter, Prokurist erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Erich Maria Ullmann, von Zürich und Appenzell, in Zürich. Domizil: Bahnhofstrasse, c/o Oskar Imfeld.

Glarus - Glaris - Glarona

5. Februar 1974. Beteiligungen. **Bermonca A.G.**, in Glarus, Finanzierungen und Beteiligungen an Unternehmen aller Art für eigene und fremde Rechnung usw. (SHAB Nr. 202 vom 30. 8. 1973, S. 2412). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 4. Februar 1974 wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 50 000 auf Fr. 200 000 erhöht, durch Neuausgabe von 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

Zug - Zoug - Zugo

25. Februar 1974. Patente usw. **Midla GmbH**, bisher in Zürich (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1969, S. 2440). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 14. Dezember 1973 wurden die Statuten generell revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Zug verlegt. Der Zweck wurde wie folgt abgeändert: Durchführung von Entwicklungen; Erwerb, Verwaltung und Auswertung eigener und fremder Patente und Handel mit auf diesen Patenten beruhenden Maschinen, Anlagen und Einrichtungen sowie Vergabe von Lizenzen auf dem Gebiet der Förder- und Lagertechnik, Automation und Steuerung. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art in irgendeiner Form beteiligen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 19. Juli 1966. Susanne Mohn ist nicht mehr Gesellschafterin. Ihre Stammteilnahme von Fr. 1000 ist an den neuen Gesellschafter Julius Minder, von Auswil BE, in Pfaffhausen ZH, übergegangen. Danach sind der Gesellschaft Walter Peyer-Jud, von Willisau LU, in Gossau SG, mit einer Stammteilnahme von Fr. 80 000; Ruth Haldimann-Peyer, von Winterthur, in Zürich, mit einer Stammteilnahme von Fr. 65 000, und Rosa Haldimann-Widmer, von und in Winterthur, mit einer Stammteilnahme von Fr. 20 000, beigetreten. Die Stammteilnahme von Hansrudolf Haldimann, von Winterthur, nun in Zürich, wurde von bisher Fr. 20 000 auf Fr. 150 000 und diejenige von Julius Minder von Fr. 1000 auf Fr. 25 000 erhöht, dementsprechend wurde das Stammkapital von Fr. 21 000 auf Fr. 340 000 erhöht. Das Stammkapital zerfällt nun in folgende 5 Stammkapitalen: Fr. 150 000, lautend auf Hansrudolf Haldimann (hisher Fr. 20 000); Fr. 80 000, lautend auf Walter Peyer-Jud (neu); Fr. 25 000, lautend auf Julius Minder (hisher Fr. 1000); Fr. 65 000, lautend auf Ruth Haldimann geb. Widmer (neu). Weitere gleichzeitig vorgenommene Statutenänderungen sind nicht publikationspflichtig. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Hansrudolf Haldimann ist als Geschäftsführer ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Walter Peyer-Jud (Gesellschafter). Domizil: Baarerstrasse 71 (c/o Jakob Klausner).

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

22. Februar 1974. **Joseph Cron Ingenieurbüro und Bauunternehmung AG**, Zweigniederlassung in Binningen. Durchführung aller Hoch- und Tiefbauarbeiten usw. (SHAB Nr. 107 vom 9. 5. 1973, S. 1328). Mit Hauptsitz in Basel. Kollektivprokura zu zweien neu: Hanspeter Grob, von Basel und Wetzikon, in Muttenz.

22. Februar 1974. Zelluloidwaren usw.

Gotfried Häring AG, bisher in Pfeffingen, Fabrikation von Zelluloidwaren und verwandten Artikeln usw. (SHAB Nr. 162 vom 15. 7. 1965, S. 2228). In der Generalversammlung vom 15. Februar 1974 wurden die Statuten geändert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Binningen verlegt. Das einzige Mitglied des Verwaltungsrates Gotfried Häring ist zurückgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum einzigen Verwaltungsrat wurde gewählt: Jürg Schietinger, von Basel, in Binningen. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Amerikanerstrasse 16 (c/o Jürg Schietinger).

22. Februar 1974. Alkoholfreie Getränke.

Delisea A.G., in Birsfelden, Herstellung, Zubereitung, Vertrieb, Kauf, Verkauf von alkoholfreien Getränken usw. (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1973, S. 3095). Heini Matter, bisher Geschäftsführer, wurde zum Direktor ernannt; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien.

22. Februar 1974. Immobilien.

Cobir A.G., in Birsfelden, Erwerb und Verwaltung von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1973, S. 2778). Heini Matter, bisher Geschäftsführer, wurde zum Direktor ernannt; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien.

22. Februar 1974. Schutzgeräte aller Art.

Unico Graber AG, in Münchenstein, Handel mit und Fabrikation von Schutzgeräten aller Art für Industrie und Sport usw. (SHAB Nr. 205 vom 1. 9. 1972, S. 2307). Infolge Todes ist der Präsident Paul Graber aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neue Präsidentin des Verwaltungsrates ist nun die bisherige Vizepräsidentin Dorothea Graber-Senn; sie zeichnet weiterhin einzeln, und neuer Vizepräsident ist nun das bisherige Mitglied Beat Alfred Graber, der nun Einzelunterschrift führt. Das Verwaltungsratsmitglied Felix Paul Eduard Graber zeichnet nun ebenfalls einzeln. Die Prokuristen Walter Graber, Michel Leon Joseph Queloz und Wilhelm Schmid führen nun Kollektivunterschrift mit einem Mitglied des Verwaltungsrates.

22. Februar 1974. Technische Unternehmensberatung.

Gemar A.-G., in Bottmingen (SHAB Nr. 121 vom 28. 5. 1970, S. 1225). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 15. Februar 1974 wurden die Statuten geändert. Die 100 Namenaktien zu Fr. 1000 wurden in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 umgewandelt. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Der Zweck wird nun wie folgt umschrieben: Technische Unternehmensberatung, An- und Verkauf sowie Bewirtschaftung von Grundstücken und Liegenschaften. Die Gesellschaft kann sich an Untersuchungen mit gleichem oder ähnlichem Zweck beteiligen. Weitere Änderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht. Willy Lilliger, einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Alex Meier-Rhee, von Schleithelm, in Basel. Er führt Einzelunterschrift.

22. Februar 1974. Treuhand- und Revisionsbüro.

Paul Ramseier, in Pratteln, Treuhand- und Revisionsbüro (SHAB Nr. 93 vom 21. 4. 1972, S. 1009). Diese Einzelfirma wird infolge Uebergangs der Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1973 an die «Ramseier Treuhand AG», in Pratteln, gelöst.

22. Februar 1974.

Ramseier Treuhand AG, in Pratteln, Neusatzweg 24, neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 19. Februar 1974. Zweck: Führung eines Treuhand- und Revisionsbüros. Sie kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Uebernahme: Aktiven (ohne Liegenschaften und Wertschriften) von Fr. 117 638.10 und Passiven von Fr. 16 973.30 der bisherigen Einzelfirma «Paul Ramseier», in Pratteln, gemäss Sachinventarvertrag vom 1. Februar 1974 und Uebernahmehilanz per 31. Dezember 1973. Von Aktienüberschuss von Fr. 100 664.80 werden Fr. 100 000 auf das Aktienkapital angerechnet. Für die restlichen Fr. 664.80 erhält der Sacheinleger eine Gutschrift. Die von der Einzelfirma «Paul Ramseier» seit dem 1. Januar 1974 abgeschlossenen Geschäfte gelten als auf Rechnung der neuen Aktiengesellschaft eingegangen. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift Paul Ramseier-Weyeremeyer, von Trub BE, in Pratteln, an. Einzelprokura wird erteilt an Peter Schär, von Dürrenroth BE, in Reigoldswil.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

20. Februar 1974. Bodenbeläge, Teppiche.

Zeno Frick-Ledergerber, in Herisau. Inhaber: Zeno Frick, von Niederbüren, in Herisau. Bodenbeläge und Teppiche. Oberdorfstrasse 123.

St. Gallen — St. Gall — San Gallo

21. Februar 1974.

Schweizerische Depositen- und Kreditbank, Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB Nr. 261 vom 7. 11. 1973, S. 2984). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Charles Guillaume Gentil ist nun Vizedirektor; er führt anstelle der Prokura nun Kollektivunterschrift zu zweien.

21. Februar 1974.

E. Mainetti AG, Spengerei und Sanitäre Anlagen, bisher in St. Gallen (SHAB Nr. 199 vom 25. 8. 1972, S. 2249). An der Generalversammlung vom 21. Februar 1974 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Abtwil, Gemeinde Gaiserswald, verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Geschäftsadresse: Moosstrasse 2.

21. Februar 1974.

Bank Rohrer AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 255 vom 31. 10. 1973, S. 2919). Die Prokuren von Paul Ebinger und Karl Bruni sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz, wurde erteilt an Fritz Herrmann, von Zürich, in St. Gallen, stellvertretender Direktor, ferner Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz, an Willi Karg, von und in Amriswil, und Willy Katzenmeier, von Kalthäusern TG, in St. Gallen.

21. Februar 1974.

Meister Stahlbau A.-G., in St. Gallen, Konstruktion und Erstellung von Eisen- und Metallbauten jeder Art usw. (SHAB Nr. 160 vom 14. 7. 1964, S. 2163). An der Generalversammlung vom 21. Februar 1974 wurden die Statuten teilweise geändert. Die Firma lautet nun: **Meister Stahlbau AG St. Gallen**. Zweck ist nun: Blechbearbeitung wie Schneiden, Stanzen, Pressen, Biegen, Nagen, Siggen, Richten; Kaltwalzen von Ringen und Bögen aus Stahl-, Profilmaterial und Röhren; Schweisskonstruktionen für den Stahl-, Maschinen- und Apparatebau; Spannbetonte Bearbeitungen wie Drehen, Hobeln und Fräsen; Eisenkonstruktionen, Metallbau sowie allgemeine Schlosserarbeiten. Sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Rechtsdomizil: bei Hermann Feierabend, Schockstrasse 30. Geschäftsdomizil: Hofenstrasse 22, Wittenbach SG.

21. Februar 1974. Thermoplasten usw.

Holenweger AG, in Degersheim SG, Herstellung und Verkauf von Präzisionsformen für die Verarbeitung von Thermoplasten und Metallen usw. (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1972, S. 14). Fritz Stüssi, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Eugen Auer, von St. Gallen und Zürich, in Speicher AR, Präsident; Hans-ueli Holenweger, von Oberrohrdorf AG, in Degersheim, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie Erich Holenweger, welcher anstelle der Prokura nun Kollektivunterschrift zu zweien führt.

21. Februar 1974.

Kartonsfabrik u. Buchdruckerei AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 133 vom 11. 6. 1969, S. 1340). Einzelprokura wurde erteilt an Adrian Meli, von Mels, in Mörschwil.

21. Februar 1974. Maschinen, Apparate, usw.

Zellweger Sargans AG, in Sargans, Herstellung und Vertrieb von Maschinen und Apparaten aller Art usw. (SHAB Nr. 96 vom 2. 4. 1971, S. 992). Die Unterschrift von Oskar Grob, Direktor, ist erloschen. Der bisherige Vizedirektor Karl Braun führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Direktor.

21. Februar 1974. Schweinezucht.

Arnold Ebnöter, bisher in Dietfurt, Gemeinde Bütschwil, Käse- und Käsehandel (SHAB Nr. 107 vom 9. 5. 1946, S. 1393). Neuer Sitz ist nun Bütschwil, wo der Firmainhaber Arnold Ebnöter nun auch wohnt. Neue Geschäftsnatur: Schweinezucht. Geschäftsadresse: Mosnangerstrasse.

21. Februar 1974. Damenhüte.

Alois Holenstein, Inh. Elsy Schärli-Blum, in St. Gallen, Handel mit Damenhüten usw. (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1962, S. 1992). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgerfirma «Alois Holenstein, Inh. Rosi Matsch», in St. Gallen.

21. Februar 1974. Damenhüte usw.

Alois Holenstein, Inh. Rosi Matsch, in St. Gallen. Inhaberin der Firma ist mit Zustimmung des Ehemannes Rosa Matsch-Stadler, von Märstetten und Oberuzwil, in St. Gallen. Handel mit Damenhüten, Brautschleiern und einschlägigen Artikeln. Uebernahme von Aktiven und Passiven der Firma «Alois Holenstein, Inh. Elsy Schärli-Blum», in St. Gallen. Poststrasse 25.

21. Februar 1974. Antiquitäten.

Jörg Benz, in Mörschwil SG. Inhaber der Firma ist Jörg Benz, von Marbach SG, in Mörschwil SG. Handel mit Antiquitäten. Hubstrasse 9.

21. Februar 1974.

Frau Baumgard, vormals Buchbinderei Schindler, in St. Gallen, Buchbinderei und Stoffschneideanstalt (SHAB Nr. 269 vom 17. 11. 1971, S. 2785). Diese Firma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

21. Februar 1974. Metzgerei.

Konrad Mösi, in Sennwald, Metzgerei, Lebensmittelhandlung (SHAB Nr. 240 vom 12. 10. 1956, S. 2588). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

21. Februar 1974.

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Rapperswil SG (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1973, S. 1682). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf die Zweigniederlassung, wurde erteilt an Heinz Honegger, von Wald ZH, in Hombrechtikon ZH.

21. Februar 1974. Miederwaren usw.

M. Blatter A.G., in Au SG, Einfuhr von und Handel mit Halb- und Fertigfabrikaten der Miederwarenbranche usw. (SHAB Nr. 49 vom 1. 3. 1971, S. 479). An der Generalversammlung vom 22. Februar 1974 wurden die Statuten teilweise geändert. Die Firmaschreibweise lautet nun: **M. Blatter AG** und der Zweck: Einfuhr von und Handel mit Halb- und Fertigfabrikaten der Miederwarenbranche, sowie Verarbeitung dieses Fabrikates. Sie kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Ferner befasst sie sich mit Vermittlung von temporärem Aushilfspersonal, Stellenvermittlung sowie An- und Verkauf von Immobilien. Annemarie Zanger-Widmer, deren Unterschrift erloschen ist, sowie Eugen Tschan, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ferner ist die Unterschrift von Herbert Hubatka erloschen. Marlene Scheuss-Fischer ist nicht mehr Präsidentin und Delegierte; sie bleibt aber weiterhin Mitglied des Verwaltungsrates und führt wie bisher Einzelunterschrift. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Hans Vilshöfer-Lautz, von Deutschland, in Königsdorf BRD, Präsident, und Dr. Werner Scheuss-Fischer, von Gais AR, in Au SG; beide mit Einzelunterschrift.

22. Februar 1974.

Gartenbau Uzwil AG, in Niederuzwil, Gemeinde Uzwil (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1974, S. 291). Es wohnen nun die Verwaltungsratsmitglieder Kurt Dörig, in Wil SG, und Harry Knöpfel, in Oberuzwil.

22. Februar 1974. Dienstleistungen usw.

Talon Atlantic A.G., in St. Gallen, Erbringung von Dienstleistungen, insbesondere Überwachung und Koordination der Geschäfte der Gesellschaften der Talon-Gruppe usw. (SHAB Nr. 199 vom 25. 8. 1972, S. 2249). Silvan Binkert, Vizepräsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Bert Anger, von USA, in Barrington, USA, Delegierter mit Einzelunterschrift, sowie Werner Glauser, von Muri BE, in Wittenbach, und Martin Schlupe, von Arch BE, in Chêne-Bougeries GE, letztere beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien. David Conner, Präsident und Delegierter, wohnt nun in St. Gallen. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Hans Werner Ruckstuhl, von Aadorf, in Herlilberg.

22. Februar 1974.

Filigranstahl AG, Buchs SG, in Buchs SG (SHAB Nr. 167 vom 20. 7. 1962, S. 2121). Neues Domizil: Bahnhofstrasse 34, bei Dr. Peter Weissner.

22. Februar 1974. Filmvertrieb usw.

Tritonos AG (Tritonos SA) (Tritonos Ltd.), bisher in Zürich, Entwurf, Produktion und Vertrieb von Designs für Damen-Oberbekleidung usw. (SHAB Nr. 173 vom 28. 7. 1971, S. 1869). An der Generalversammlung vom 8. Februar 1974 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Jona SG verlegt. Die ursprünglichen Statuten vom 7. Mai 1969, letztmals revidiert am 25. Juni 1971, wurden neu gefasst. Die Firma lautet nun **Tritonos AG Filmvertrieb und Programmaustausch**. Zweck ist nun: Auf internationaler Basis Institutionen wie Radio, Fernsehen, Film und Bühne auf eigene und fremde Rechnung geeignete Kräfte und Material für die Durchführung von Darbietungen künstlerischer Natur zur Verfügung zu stellen. Die Gesellschaft kann auch Autoren- und Lizenzrechte erwerben, vergeben und veräussern, ferner Grundeigentum erwerben, verwalten und veräussern, Finanzierungs- und Treuhandgeschäfte aller Art durchführen und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Voll liberriertes Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: eines oder mehrere Mitglieder. Wilhelm Egli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt: Hugo Müller, von und in Uznach. Geschäftsdomizil: Rütistrasse 68.

22. Februar 1974. Transporte usw.

Jacky Maeder AG, Zweigniederlassung in St. Gallen, Durchführung von internationalen Waren- und Personentransporten usw. (SHAB Nr. 223 vom 24. 9. 1973, S. 2606). mit Hauptsitz in Basel. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Rudolf Rickenbacher, von Illgau SZ, in St. Gallen.

22. Februar 1974. Debitorenforderungen usw.

Universal Factoring AG, in St. Gallen, Ankauf und die Verwaltung von Debitorenforderungen usw. (SHAB Nr. 280 vom 28. 11. 1968, S. 2580). An der Generalversammlung vom 13. Dezember 1973 wurde die Auflösung der Aktiengesellschaft beschlossen. Die Liquidation ist bereits durchgeführt. Die Löschung kann mangels Zustimmung der kantonalen und eidgenössischen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

22. Februar 1974. Chemische Berufskleiderreinigung.

J. Sutter, in Steinach SG. Inhaber der Firma ist Josef Sutter, von Appenzell, in Steinach SG. Betrieb einer chemischen Berufskleiderreinigung. Seestrasse 15.

22. Februar 1974. Zimmerei usw.

Emil Zimmermann, in Ebnet-Kappel, Zimmerei und Bau-schreineri (SHAB Nr. 213 vom 12. 9. 1967, S. 3024). Neue Geschäftsadresse: Rosenbühlstrasse 41.

22. Februar 1974. Treuhand, Revision.

Harry Knöpfel, in Uzwil, Betrieb eines Treuhand- und Revisionsbüros (SHAB Nr. 172 vom 25. 7. 1968, S. 1627). Der Firmainhaber Harry Knöpfel wohnt nun in Oberuzwil.

Graubünden — Grisons — Grigioni

21 febbraio 1974. Immobili.

Immoturo S.A. N. 36, in Mesocco. Nuova società anonima con statuti del 19 febbraio 1974. Scopo: l'acquisto, la gestione e la vendita di beni immobili esclusivamente all'estero. Capitale sociale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Consiglio di amministrazione: da uno a sette membri. Amministratore unico: Dr. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Aurelio Fasani.

21 febbraio 1974. Immobili.

Immoturo S.A. N. 37, in Mesocco. Nuova società anonima con statuti del 19 febbraio 1974. Scopo: l'acquisto, la gestione e la vendita di beni immobili esclusivamente all'estero. Capitale sociale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Consiglio di amministrazione: da uno a sette membri. Amministratore unico: Dr. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Aurelio Fasani.

21 febbraio 1974. Immobili.

Immoturo S.A. N. 38, in Mesocco. Nuova società anonima con statuti del 19 febbraio 1974. Scopo: l'acquisto, la gestione e la vendita di beni immobili esclusivamente all'estero. Capitale sociale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Consiglio di amministrazione: da uno a sette membri. Amministratore unico: Dr. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Aurelio Fasani.

21 febbraio 1974. Immobili.

Immoturo S.A. N. 39, in Mesocco. Nuova società anonima con statuti del 19 febbraio 1974. Scopo: l'acquisto, la gestione e la vendita di beni immobili esclusivamente all'estero. Capitale sociale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Consiglio di amministrazione: da uno a sette membri. Amministratore unico: Dr. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Aurelio Fasani.

21 febbraio 1974. Immobili.

Immoturo S.A. N. 40, in Mesocco. Nuova società anonima con statuti del 19 febbraio 1974. Scopo: l'acquisto, la gestione e la vendita di beni immobili esclusivamente all'estero. Capitale sociale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Consiglio di amministrazione: da uno a sette membri. Amministratore unico: Dr. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Aurelio Fasani.

21 febbraio 1974. Immobili.

Treccas SA, in Rovereto. Nuova società anonima con statuti del 18 febbraio 1974. Scopo: l'acquisto, la permuta, la vendita, la gestione di beni mobili ed immobili, l'esecuzione di lavori di sopra e sottostruttura a titolo fiduciario in Svizzera e all'estero. Capitale sociale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Consiglio di amministrazione: di uno o più membri. Amministratore unico: c/o Sandro Zentralli, da ed in Rovereto, con firma individuale. Recapito: c/o Sandro Zentralli.

21. Februar 1974.

Hotel Krone Churwalden AG, in Churwalden, Bau und Betrieb von Hotels (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1974, S. 302). Neues Domizil: c/o D. Maron, Hotel Krone.

21 febbraio 1974.

Albergo Ospizio Bernina S.A., in Poschiavo, l'acquisto e la gestione dell'Albergo Ospizio Bernina, ecc. (FUSC del 7. 2. 1973, N° 31, p. 370). Statuti modificati il 15 febbraio 1974: Aumento del capitale sociale da fr. 500 000 a fr. 900 000 mediante l'emissione di 400 azioni nominative di fr. 1000, interamente liberate. Capitale sociale: ora di fr. 900 000, diviso in 900 azioni nominative di fr. 1000. Un altro punto di modificazione non è soggetto a pubblicazione. Nuovo membro del consiglio d'amministrazione: Peter Boner, da Saas i. Pr., in Pontresina, senza firma.

21. Februar 1974.

SAFIDA Treuhand und Verwaltungen AG (SAFIDA Société anonyme fiduciaire et administrative) (SAFIDA Società anonima fiduciaria e amministrativa) (SAFIDA Societad anonima fiduziara ed administrativa), in Sedrun, Gemeinde Tavetsch. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 19. 2. 1974. Zweck: Uebernahme aller in den Aufgabenkreis einer Treuhand- und Verwaltungsgesellschaft fallenden Funktionen, insbesondere Nachführung und Abschluss von Buchhaltungen aller Art, Revisionen, Expertisen, Inkasso, Steuer- und Kontrollstellmandate, Gründungen, Verwaltung und Führung von Gesellschaften und Sekretariaten, Organisations- und Finanzberatung, Vermögensverwaltungen sowie Anlageberatung und Vermittlung von Geldanlagen aller Art. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Benedikt Caviezel, Präsident, einzeln zeichnend, und Ursula Caviezel, kollektiv zu zweien zeichnend, beide von Pitaseh, in Zürich. Kollektivprokura zu zweien: Verena Risch-Caviezel, von und in Vuorz/Waltensburg. Domizil: c/o Benedikt Caviezel, Casa Salins.

22 febbraio 1974. Partecipazioni.

Antimen S.A., in Coira. Nuova società anonima con statuti del 20 febbraio 1974. Scopo: la partecipazione a società ed imprese commerciali, industriali, finanziarie ed immobiliari in Svizzera e all'estero, l'acquisto e la vendita di azioni, di quote di società, l'amministrazione di beni nonché l'esecuzione di transazioni commerciali e fiduciarie in genere. Capitale sociale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Consiglio di amministrazione: da uno a cinque membri. Amministratore unico: Avv. Dr. Pierfranco Riva, da Lugano, in Bigogno d'Agra, con firma individuale. Recapito: c/o Dr. Ettore Tenchio, Obere Plesstrasse 36.

22. Februar 1974. Holzbau.

Gebr. G. & S. Lötcher, in Luzein. Georg Lötcher-Pleisch, in Luzein, und Simon Lötcher, in Schuders, Gemeinde Luzein, beide von Schiers, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1973 ihren Anfang nahm. Holzbau. Ratshaus.

22. Februar 1974. Rohseide, Zwirnerei usw.

Hermann Bodmer & Co., in Samadana. Handel mit Rohseide, Zwirnerei usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1970, S. 75). Die Prokura von Walter Kuhn ist erloschen.

22 febbraio 1974. Partecipazioni, ecc., Beteiligungen, Finanzierungen usw.
Bartus A.G., in Coira, partecipazioni, ecc. (FUSC del 6.8.1969, N° 181, p. 1820).
Hepus Company A.G., in Chur, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 56 vom 9.3.1970, S. 523).
Partintrust S.A., in Coira, partecipazioni, ecc. (FUSC del 25.8.1969, N° 197, p. 1957).
Schönen S.A., in Coira, partecipazioni, ecc. (FUSC del 3.9.1969, N° 205, p. 2027).
Swallow A.G., in Chur, Finanzierung aller Art (SHAB Nr. 37 vom 14.2.1973, S. 437).
Trustinvest S.A., in Coira, partecipazioni, ecc. (FUSC del 27.8.1969, N° 199, p. 1973).
Valtrust S.A., in Coira, partecipazioni, ecc. (FUSC del 16.4.1971, N° 87, p. 893).
 Nuovo recapito: c/o M. Brügger, Poststrasse 19.

22. Februar 1974. Beteiligungen.
Sovalet A.G., in Chur, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 205 vom 3.9.1969, S. 2027). Neues Domizil: c/o Dr. Robert Schwarz, Langenjohnstrasse 9.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

22. Februar 1974. Karton usw.
Model AG Weinfelden, in Weinfelden, Herstellung, Verarbeitung und Vertrieb von Pappe, Karton und Kunstleder sowie aller in die Branche einschlägiger Artikel (SHAB Nr. 247 vom 22.10.1973, S. 2823). **Elsa Müller-Model** ist als Präsidentin zurückgetreten und gehört dem Verwaltungsrat nun als Mitglied an; sie führt nicht mehr Einzel-, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Dr. iur. Leo Fromer, bisher Mitglied, wurde zum Präsidenten ernannt; er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Dem Verwaltungsratsmitglied Brigitte Stokar, von Neuforn-Model, nun in Forch ZH, wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt. Die Unterschrift von Simon Wieser, Mitglied des Verwaltungsrates, ist erloschen. Dr. Otto Model ist als Direktor zurückgetreten, bleibt aber Mitglied des Verwaltungsrates; seine Unterschrift ist erloschen. Peter Louis Model, Mitglied des Verwaltungsrates, wurde zum Direktor ernannt; er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Nun wurde Dr. Ernst Hofmann, von Zürich, in Schaffhausen, als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt. Die bisherigen Prokuristen Jakob Baumgartner, Adolf Hohermuth, Walter Järmann und August Knörle wurden zu Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt; ihre Prokuren sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Kurt Knüssli, von Uster, in Weinfelden. Die Prokura von Paul Bauhofer ist erloschen.

22. Februar 1974.
Wellpappen AG, in Weinfelden, Herstellung und Vertrieb von Wellpappen und ähnlichen Erzeugnissen sowie Beteiligung an andern Unternehmungen (SHAB Nr. 302 vom 24.12.1968, S. 2789). **Elsa Müller-Model** ist als Präsidentin zurückgetreten und gehört dem Verwaltungsrat als Mitglied an; sie führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Die Unterschrift von Dr. Otto Model, Mitglied, ist erloschen. Nun wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Leo Fromer, von Basel, in Binningen, als Präsident; Brigitte Stokar, von Neuforn-Model, von Schaffhausen, in Forch ZH, und Dr. Ernst Hofmann, von Zürich, in Schaffhausen, als Mitglieder. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Die bisherigen Prokuristen Peter Louis Model, Adolf Hohermuth und August Knörle wurden zu Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt; ihre Prokuren sind erloschen. Ferner wurde Jakob Baumgartner, von Speicher, in Weinfelden, und Walter Järmann, von Röttenbach im Emmental, in Weinfelden, zu Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Kurt Knüssli, von Uster, in Weinfelden.

22. Februar 1974.
Steckborn Kunstseide A.G., in Steckborn (SHAB Nr. 19 vom 24.1.1974, S. 233). An Dr. Werner Schmid, von Luzern, in Emmenbrücke, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt.

22. Februar 1974. Warenhäuser.
Oscar Weber A.G., Zweigniederlassung in Arbon, Betrieb von Warenhäusern (SHAB Nr. 111 vom 14.5.1973, S. 1390). mit Hauptsitz in Zürich. Dr. rer. pol. Rudolf Reeb, von Basel, in Wettwil ZH, wurde zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt.

22. Februar 1973.
Finanz und Treuhand Dr. Vollenweider, in Frauenfeld (SHAB Nr. 292 vom 14.12.1971, S. 3008). Die Prokura von Monika Dickmann ist erloschen.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Bellinzona

21 febbraio 1974. Lavori edili, ecc.
Mancini & Marti S.A., in Bellinzona, assunzione e esecuzione di lavori edili, ecc. (FUSC del 6.10.1972, N° 235, p. 2595). Secondo verbale notarile del 25 gennaio 1974 l'assemblea generale straordinaria ha modificato gli statuti: il consiglio di amministrazione si compone ora di uno o più membri. Nuovi membri del consiglio di amministrazione, tutti con firma individuale, sono: Rudolf Alfred Marti, da Grossaffoltern e Berna, in Minusio; Max Lienhard, da Buchs AG, in Muri BE, e Ernst Fahrni, da Eriz, in Spiegel, comune di Köniz BE. Nuovi procuratori con firma collettiva a due sono: Karl Kriesi, da Rafz ZH, in Camorino; Ernst Kurt, da Roggwil BE, in Minusio, e René Benoit, da Gorgier NE, in Minusio. La procedura di Max Lienhard è estinta.

21 febbraio 1974. Gesso.
Faraon Antonio, in Bellinzona. Titolare della ditta è Antonio Faraon fu Angelo, cittadino italiano, a Bellinzona. Impresa gesso. Via S. Gottardo 57 B.

21 febbraio 1974. Officina meccanica.
Laffranchi Marco, in Bellinzona. Titolare della ditta è Marco Laffranchi di Adolfo, da Coglio, in Locarno. Officina meccanica. Viale Portone 11.

21 febbraio 1974. Brevetti, disegni, ecc.
Fae S.A., in Bellinzona. Con atto pubblico e statuti del 12 febbraio 1974 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per scopo la compra, la cessione, lo sfruttamento di brevetti, disegni e modelli industriali in genere, nonché la fabbricazione di apparecchi per lo sfruttamento degli stessi, operazioni finanziarie e commerciali connesse a questo scopo. Essa potrà partecipare sotto qualunque forma ad imprese simili. Il capitale sociale è di fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni da fr. 1.000 ciascuna al portatore, interamente liberate. Le pubblicazioni sociali avvengono sul FUSC. Le comunicazioni agli azionisti ed in particolare le convocazioni alle assemblee generali sono fatte mediante lettera raccomandata personale qualora gli indirizzi di tutti azionisti fossero noti. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno o più membri. Amministratore unico è Silvano Tonini, da ed in Bellinzona, con diritto di firma individuale. Recapito: c/o l'amministratore unico – via Locarno 4.

22 febbraio 1974.
Garage Paro & Baruffi, in Giubiasco. Plinietto Paro, da ed in Soazza GR, e Florindo Baruffi, da Russo, in Soazza GR, hanno costituito sotto questa ragione sociale una società in nome collettivo con inizio da 1° febbraio 1974. Esercizio di un garage.

22 febbraio 1974.
Silarus Immobiliare S.A., in Bellinzona, compra, vendita, immobili, ecc. (FUSC del 18.10.1973, N° 244, p. 2798). Carlo Molo dimissionario, non è più amministratore e la sua firma è estinta. Nuova amministrativa unica con firma individuale è Giacomina Rossi, da Isone, in Camorino.

22 febbraio 1974.
Credito Svizzero, succursale di Bellinzona, società anonima, con sede principale a Zurigo (FUSC del 26.6.1973, N° 146, p. 1827). Loris Joppini, da Frasco, in Rovereto GR, è stato nominato procuratore della succursale di Bellinzona con firma collettiva a due.

22 febbraio 1974. Costruzioni.
Marcacci & Rossi, in Isone, impresa costruzioni, società in nome collettivo (FUSC del 24.4.1968, N° 95, p. 869). La società è sciolta con il 31 dicembre 1973. La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale viene radiata. L'attivo ed il passivo sono ripresi dall'associato Giordano Marcacci fu Giacomo, da ed in Isone, qui sotto iscritto.

22 febbraio 1974. Costruzioni.
Marcacci Giordano, in Isone. Titolare della ditta è Giordano Marcacci, da ed in Isone. La ditta riprende con il 1° gennaio 1974, attivo e passivo della società in nome collettivo «Marcacci & Rossi», in Isone, radiata. Impresa costruzioni.

Ufficio di Biasca

12 febbraio 1974. Sabbia, ghiaia, ecc.
Pagani S.A., precedentemente a Torre (FUSC del 15.4.1969, N° 86, p. 826). Con decisione dell'assemblea generale straordinaria del 15 gennaio 1974, la società ha deciso di trasferire la sua sede a Osogna. La società ha pure modificato lo scopo che è come segue: impresa costruzioni di sopra e sotto struttura, produzione, lavorazione e commercio di sabbia e ghiaia, di calcestruzzo preconfezionato e prodotti affini; trasporti, come pure l'amministrazione di immobili. La società può anche partecipare ad altri commerci. Il capitale sociale, interamente liberato, è di fr. 720.000, suddiviso in 720 azioni di fr. 1.000 ciascuna, al portatore. Le pubblicazioni hanno sul Foglio ufficiale del cantone Ticino, salvo quelle che devono essere effettuate sul FUSC. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione di 5 membri, che sono: Leopoldo Pagani, da e in Torre, presidente (già iscritto); Luigi Pagani, da Torre, ora in Locarno, vice-presidente (già iscritto); Franco Pagani, da Torre, ora in Lugano, segretario (già iscritto); Fernanda Pagani, ora maritata Küng, da Celerina, in Biasca (già iscritta); Arturo Pagani, da e in Torre (nuovo). La società è vincolata dalla firma individuale del presidente del consiglio di amministrazione o dalla firma collettiva a due degli altri membri del consiglio di amministrazione.

Ufficio di Locarno

22 febbraio 1974. Commercio di merci di ogni genere.
Finar S.A. (Finar A.G.) (Finar Ltd), in Orselina. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 21 febbraio 1974. Scopo: l'acquisto e la vendita di merci di ogni genere. La società può partecipare ad altre imprese commerciali nonché fare operazioni immobiliari attinenti allo scopo sociale. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: sul Foglio ufficiale del cantone Ticino, salvo quelle che, per legge, devono avvenire sul FUSC. Amministrazione: da 1 a 5 membri. Attualmente: Rolf Keller, da Schongau LU, e Lucerna, in Orselina, presidente; Gertrud della Trudy Keller nata Ogg, da Schongau LU e Lucerna, in Orselina, membro; entrambi con diritto di firma individuale. Recapito: presso il presidente, via all'Eco.

22 febbraio 1974.
Antichità Monna Lisa, di Helen Lehmann-Kälin, in Ascona (FUSC del 3.10.1972, N° 232, p. 2558). La ditta è cancellata, su istanza della titolare, per cessione del commercio. Il commercio, senza attivo e passivo, viene rilevato dalla nuova ditta «Antichità Monna Lisa, Hans-Peter Lehmann», in Ascona, iscritta in seguito.

22 febbraio 1974.
Antichità Monna Lisa, Hans-Peter Lehmann, in Ascona. Titolare: Hans-Peter Lehmann, da Eggwil BE, in Ascona. La ditta rileva il commercio, senza attivo e passivo, della cessata ditta «Antichità Monna Lisa, di Helen Lehmann-Kälin», in Ascona, ora cancellata. Elizabeth Lehmann, da Eggwil BE, in Ascona, è nominata procuratrice con diritto di firma individuale. Commercio di mobili e oggetti antichi. Via Collegio.

Ufficio di Lugano

Rettifica.
Pettenati Mario, a Taverner (FUSC del 18.2.1974, N° 40, pagina 466). Titolare: Mario Pettenati, di nazionalità italiana, in Taverner.

15 febbraio 1974. Materie tessili.
Mosena S.A., in Lugano, la compra e la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 15.11.1973, N° 268, p. 3056). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 14 febbraio 1974 la società ha deciso di modificare la ragione sociale in: **Textil S.A.** Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il nuovo scopo è come segue: La fabbricazione, la lavorazione e il commercio, nonché l'importazione e l'esportazione di materie tessili e di filati di ogni natura, nonché la partecipazione ad imprese commerciali ed industriali similari. La società potrà inoltre procedere all'acquisto e alla vendita, alla costruzione e locazione nonché alla gestione di beni immobili, all'amministrazione del patrimonio di terzi e ad operazioni finanziarie e commerciali di ogni genere.

20 febbraio 1974. Commestibili, ecc.
Quadri Roberto, in Crocicchio di Savosa, commercio di commestibili, ecc. (FUSC del 20.11.1967, N° 272, p. 3825). La ditta viene cancellata per cessazione di attività.

20 febbraio 1974. Abbigliamento, ecc.
Chevelle S.A., in Lugano, vendita all'ingrosso e al dettaglio d'abbigliamento, ecc. (FUSC del 23.3.1972, N° 70, p. 751). Emil Asmar, presidente del consiglio d'amministrazione, è ora domiciliato a Pregassona.

20 febbraio 1974. Viaggi, ecc.
Galatours di Hofstetter Nelly, in Rovio. Titolare: Nelly Hofstetter, da Wittenbach, in Rovio, agente con il consenso del marito Joseph Alois Hofstetter. Agenzia di viaggi.

20 febbraio 1974. Studio tecnico, ecc.
Prigor Engineering Dr. Ing. Primo E. Cortini e Co., a Paradiso, studio tecnico, ecc., società in nome collettivo (FUSC del 26.11.1973, N° 277, p. 3143). Questa ragione sociale viene cancellata per mancato inizio dell'attività.

20 febbraio 1974. Calcolatori elettronici, ecc.
Arbo-Analogtechnik A. Kobler, in Aldesago di Lugano, costruzione di apparecchi calcolatori elettronici, ecc. (FUSC del 29.9.1972, N° 229, p. 2530). La ditta viene cancellata per cessione di commercio. Attivo e passivo sono stati apportati alla nuova società anonima Arbo Analogtechnik S.A., a Paradiso, qui sotto iscritta.

20 febbraio 1974. Apparecchiature elettroniche, ecc.
Arbo Analogtechnik S.A., in Paradiso. Società anonima con atto notarile e statuto del 15 febbraio 1974. Scopo: lo studio, la progettazione, lo sviluppo e la fabbricazione di apparecchiature elettroniche per l'automazione industriale, la partecipazione ad altre imprese del ramo. Capitale: fr. 50.000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 ciascuna, interamente liberato. La società assume a far tempo dal 1° gennaio 1974 attivo e passivo della sopracancellata ditta individuale «Arbo-Analogtechnik A. Kobler» in Aldesago di Lugano, come al bilancio del 31 dicembre 1973, annesso all'atto di fondazione ed allo statuto del 15 febbraio 1974, che presenta un attivo di fr. 46.379,50 (cassa, debitori, merci, ecc.) ed un passivo di fr. 27.643,60 (creditori, debitori, ecc.) con un attivo netto di fr. 18.735,90 contro rimessa dell'apportatore Arturo Kobler, in Lugano, di 37 azioni al portatore da fr. 500 ciascuna, interamente liberate e un credito di fr. 235,90 verso la società. Bruno Pross, in Pazzallo, apporta alla società un credito di fr. 18.735,90 contro rimessa di 37 azioni al portatore da fr. 500 ciascuna, interamente liberate, ed un credito di fr. 235,90 verso la società. La rimanenza di fr. 13.000 è stata liberata in contanti. La società subentra in tutti i diritti ed obblighi della ditta individuale «Arbo-Analogtechnik A. Kobler» in Aldesago di Lugano, sopra cancellata con effetto retroattivo al 1° gennaio 1974. Pubblicazione: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da: Arthur Kobler, da Zurigo, in Lugano, presidente, e Bruno Pross, da Zurigo, in Pazzallo, membro, entrambi con firma individuale. Recapito: Via F. Zorzi 37 (uffici propri).

20 febbraio 1974. Partecipazione, ecc.
Magros S.A., in Lugano, l'importazione di apparecchi elettrici, ecc. (FUSC del 27.5.1969, N° 120, p. 1193). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 20 febbraio 1974 la società ha deciso di modificare lo scopo in: la partecipazione finanziaria a società o imprese commerciali, industriali, finanziarie e immobiliari, l'acquisto e la vendita di azioni, di quote di società, qualunque ne sia l'oggetto, l'amministrazione di beni e ogni altro affine e compatibile. La società può partecipare a imprese similari e compiere tutte le operazioni commerciali e finanziarie per il conseguimento dello scopo sociale. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Nuovo recapito: Via Cantonale 16, c/o Valinvest S.A., Società Finanziaria – Gestione Investimenti Mobiliari e Immobiliari.

21 febbraio 1974. Veicoli a motore, ecc.
Motorauto S.a.g.l., in Viganella. Società a garanzia limitata con atto notarile e statuto del 18 febbraio 1974. Scopo: il commercio di veicoli a motore di ogni genere, accessori per autoveicoli, carburanti, lubrificanti; l'esercizio di autorimesse e stazioni per la riparazione, la manutenzione e la custodia di veicoli a motore; il noleggio di autoveicoli; l'esercizio di rappresentanze nel ramo; la partecipazione ad imprese similari. Capitale: fr. 50.000, diviso in 2 quote da fr. 25.000 ciascuna, liberate al 60% per contanti. Soci: Ugo Gasparini, di nazionalità italiana in Lugano con una quota di fr. 25.000, e Eugenio Catelli, di nazionalità italiana in Pregassona, con una quota di fr. 25.000. Pubblicazioni: FUSC. Convocazione: ai soci per lettera raccomandata. I soci Ugo Gasparini e Eugenio Catelli sono gerenti con firma individuale. Recapito: Via di Lido 11, uffici propri.

21 febbraio 1974. Cisterne, ecc.
Tank S.A., in Agno. Società anonima con atto notarile e statuto del 20 febbraio 1974. Scopo: la compra, la vendita, la revisione insabbiatura e plastificazione di cisterne; nonché il commercio di apparecchiature ed accessori. Essa potrà partecipare sotto qualunque forma ad imprese similari. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri; Giorgio Bernasconi, da Cureggia, in Agra, presidente; Andrea Azzoni, di nazionalità italiana; in Sorengo, membro; Meinrado Della Chiesa, da Lugano, in Carabina, membro, tutti con firma collettiva a due. Recapito: uffici propri.

21 febbraio 1974. Ristorante, ecc.
Covi e Mattel, in Agno. Sergio Covi, di nazionalità italiana, in Brenganzona, e Elsa Mattei, da Crana, in Agno, con il consenso del marito Roberto Mattei, hanno costituito una società in nome collettivo dal 10 ottobre 1973. Gestione di un ristorante San Marco.

21 febbraio 1974. Calze, ecc.
Calzifoglio Tov S.A., in Lamone, la fabbricazione ed il commercio di calze, ecc. (FUSC del 10.10.1973, N° 237, p. 2734). Stefano Ghiringhelli, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuova amministratrice unica con firma individuale è Margherita Cattaneo, da Carona, in Gentilino.

21 febbraio 1974. Immobili, ecc.
Aram S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 20 febbraio 1974. Scopo: la compra, la vendita, la costruzione e locazione nonché la gestione di beni immobili, la partecipazione ad imprese commerciali ed industriali, l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi ed operazioni finanziarie di ogni genere. Essa potrà partecipare sotto qualunque forma ad imprese similari. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri. Amministratore unico con firma individuale è Paolo Merlo, da Russo, in Lugano. Recapito: Via Balestra 27, c/o Paolo Merlo.

21 febbraio 1974. Immobili, ecc.
Basco S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 20 febbraio 1974. Scopo: la compra, la vendita, la costruzione e locazione nonché la gestione di beni immobili, la partecipazione ad imprese commerciali ed industriali, l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi ed operazioni finanziarie di ogni genere. Essa potrà partecipare sotto qualunque forma ad imprese similari. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri. Amministratore unico con firma individuale è Paolo Merlo, da Russo, in Lugano. Recapito: Via Balestra 27, c/o Paolo Merlo.

Distretto di Mendrisio

20 febbraio 1974. Immobili.
Ansassa S.A., in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 15 febbraio 1974. Scopo: la costruzione, l'acquisto, la gestione e la vendita di immobili con facoltà di partecipare ad altre società aventi scopo analogo o consimile, nonché vendere, comperare amministrare beni mobili ed immobili. Capitale: fr. 100.000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 1.000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o 2 a 5 membri. Amministratore unico è Arnaldo Ballinari, da Monteggio, in Mendrisio, con firma individuale. Recapito: c/o Fiduciario Incamm S.A., Corso San Gottardo 14.

22 febbraio 1974. Immobili.
Rugiadella S.A., in Vacallo, acquisto, vendita, costruzione, amministrazione, gestione, locazione di immobili (FUSC del 22.5.1968, N° 119, p. 1103). Con decisione assembleare del 31 gennaio 1974 la società ha trasferito la sua sede sociale a Mendrisio. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Rino Bazzurri, dimissionario, non è più amministratore unico: la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stato nominato Giuseppe Lazzeri, da Dongio, in Mendrisio, con firma individuale. Recapito: c/o l'amministratore unico, via Selva.

22 febbraio 1974. Immobili.

Vignallunga S.A., in Mendrisio, compra-vendita di immobili, ecc. (FUSC del 24.1.1967, N° 19, p. 293). Rino Bazzurri, dimissionario, non è più amministratore unico: la sua firma è estinta. In sua vece è stato nominato Giuseppe Lazzari, da Dongio, in Mendrisio, con firma individuale. Recapito: c/o l'amministratore unico, via Selva.

22 febbraio 1974.

Elga-Immobili S.A., in Chiasso, compra-vendita, costruzione, locazione, gestione di beni mobili e immobili (FUSC del 14.10.1970, N° 240, p. 2322). Con decisione assembleare del 9 febbraio 1974, la società ha trasferito la sua sede sociale a Morbio Inferiore; inoltre ha modificato la ragione sociale in **Elga Chiosco S.A.**, e, infine, lo scopo come segue: la gestione di un chiosco, il commercio, la compra, la vendita di articolo ricordo, di giornali, di sigarette, di accendini, di radio, di cassette, di apparecchi fotografici e di articoli in genere. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Recapito: c/o Studio fiduciario Elmo Gandolfi, Palazzo Serfontana, Morbio Inferiore.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau d'Aubonne

21 février 1974. Commerce de bois.

R. Badel, à Longirod, débardage, achat et vente de bois (FOSC du 10.5.1967, p. 1589). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

21 février 1974. Lignes téléphoniques.

L. Dupuis, à Saubraz. Le chef de la maison est: Louis Dupuis, de et à Saubraz. Construction et entretien de lignes téléphoniques.

Bureau d'Avenches

22 février 1974. Gravières.

Gaston Treyvaud fils, à Avenches (FOSC du 15.12.1971, p. 3017), exploitation de gravières et transports. La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

Bureau de Grandson

22 février 1974. Café-restaurant.

Christian Barraud, à Bulle. Le chef de la maison est Christian-Barraud, d'Esserines-sur-Yverdon, à Bulle. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «café Gaillard», à Bulle.

22 février 1974. Café-restaurant.

René Furrer, à Concise. Le chef de la maison est René Furrer, de Brügglen SO, à Concise. Exploitation d'un hôtel-café-restaurant à l'enseigne «Hôtel de l'Ecu-de-France».

22 février 1974. Cinéma.

Bolex International S.A., à Sainte-Croix, appareils et accessoires cinématographiques (FOSC du 15.3.1973, p. 706). L'administrateur François Thorons est décédé. Sa signature est radiée. L'administrateur Rolf Truffer a démissionné. Sa signature est radiée. Le directeur Franz Königslehner est actuellement domicilié à Montagny.

22 février 1974. Maçonnerie.

Jean-Claude Vieten, à Concise. Le chef de la maison est Jean-Claude Vieten, de et à Concise. Maçonnerie et carrelage.

22 février 1974. Café-restaurant.

Madame Maria Salvi, à Giez. Le chef de la maison est Maria Salvi-Baeriswyl, épouse autorisée de Jean-Louis Salvi, de St-Antoine FR, à Giez. Café-restaurant à l'enseigne «Café de la Croix-Blanches».

Bureau de Lausanne

21 février 1974.

Manago S.A. Société de conseils et gestion, à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 15 février 1974. But: gestion et conseils, notamment dans le domaine commercial, financier et opérations fiduciaires. Capital: fr. 50.000, libéré à concurrence de fr. 20.000, divisé en 500 actions au porteur de fr. 100. Publication: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Jean-Pierre Bachmann, de Wollerau, à Lausanne. Adresse: Chemin de Primerose 36 (chez Jean-Daniel Bachmann).

21 février 1974.

S.A. d'exploitation de la Zinguerie de Renens, à Crissier (FOSC du 26.10.1973, p. 2873). La signature de Guy Pignat est éteinte. Jules Gutzwiller, dont la procuration est éteinte, est nommé directeur-adjoint; il continue à signer collectivement à deux avec un administrateur. Procuration collective à deux avec un administrateur est conférée à Denis Raymond, de Château-d'Oex, à Prilly.

21 février 1974.

Zinguerie de Renens S.A., à Crissier (FOSC du 26.10.1973, p. 2873). La procuration de Jules Gutzwiller est éteinte. Guy Pignat, dont la procuration est éteinte, est nommé directeur-adjoint; il continue à signer collectivement à deux avec un administrateur.

21 février 1974.

Société d'Informatique et de gestion Tharin & Cie, précédemment à Crissier, promouvoir et appliquer les méthodes modernes de gestion d'entreprise par l'informatique société en nom collectif (FOSC du 4.4.1972, p. 843), société en nom collectif. L'associé Louis Guigoz ne fait plus partie de la société. Transfert du siège à Lausanne, rue du Petit-Chêne 38.

21 février 1974.

Investissements fonciers S.A., à Lausanne. Placements immobiliers «La Foncière» (FOSC du 15.3.1973, p. 706). L'administrateur Pierre Maillard est démissionnaire; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Maurice Rochat, de l'Abbaye et Le Chenit, à Lausanne.

21 février 1974.

Mont-Riant et Cécil, Clinique générale, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 11.2.1974, p. 402). Statuts modifiés le 6 février 1974. Nouvelle raison sociale: **Clinique Cécil S.A.**

21 février 1974.

Bureau d'Etudes techniques, économiques financières S.A. BETEF, à Pully (FOSC du 10.10.1969, p. 2336). Nouvelle adresse: Avenue C.F. Ramuz 3.

21 février 1974. Tapis, moquettes.

Mme F. Schabatter, à Lausanne. Titulaire: Françoise Schabatter, de Täsch, à Lausanne, épouse autorisée d'André. Commerce en gros de tapis, moquettes. Chemin de la Vallombreuse 3.

21 février 1974.

Société coopérative d'habitation lémanique, au Mont-sur-Lausanne. Nouvelle société coopérative. Dates des statuts: 9 janvier 1974 et 11 février 1974. But: construire et mettre à disposition de ses membres des appartements, maisons d'habitation à bon marché ou locaux commerciaux dans la région lémanique, sous forme de location, droit de superficie ou autre manière. Parts sociales fr. 1000. Sans responsabilité personnelle des membres. Publications: FOSC. Conseil: 3 membres au moins. La société est engagée par la signature individuelle de Roland Quartenoud, de Treyvaud FR et Vevey, au Mont-sur-Lausanne, vice-président, et collective à deux de Charles Diirrenmatt, de et à Vevey, président, et Rose-Mary Quartenoud, de Treyvaud FR et Vevey, au Mont-sur-Lausanne, secrétaire. Adresse: sur la Millière.

Bureau de Nyon

22 février 1974.

Les Grands Hôtels, Le Grand Hôtel de l'Observatoire S.A., à St-Cergue, à St-Cergue (FOSC du 15.1.1974, p. 127). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le président du Tribunal de Nyon, le 13 février 1974.

Bureau d'Orbe

21 février 1974. Immeubles.

S.I. Sous Poterne Orbe A. S.A., à Orbe (FOSC du 18.2.1970, N° 40, p. 371). Suivant procès-verbal authentique du 21 février 1974, cette société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication.

21 février 1974. Immeubles.

S.I. Sous Poterne Orbe B. S.A., à Orbe (FOSC du 18.2.1970, N° 40, p. 371). Suivant procès-verbal authentique du 21 février 1974, cette société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication.

Bureau d'Oron

21 février 1974.

Garage des Thioleyres, R. Mugny et J.-P. Jordan, aux Thioleyres, achat, vente et réparation de véhicules automobiles, société en nom collectif (FOSC du 6.11.1973, p. 2973). La société est dissoute depuis le 31 janvier 1974. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

21 février 1974. Véhicules automobiles.

Garage Roland Mugny, à Essertics. Le chef de la maison est Roland Mugny, de Hennens FR, à Chexbres. Achat, vente et réparation de véhicules automobiles.

Wallis - Valais - Vallesse

Bureau Brig

20. Februar 1974.

Drescherel-Genossenschaft Visp und Umgebung, in Visp (SHAB Nr. 285 vom 5.12.1967, S. 4004). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: Karl Viotti, Präsident, und Viktor Zeiter, Aktuar-Kassier; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in den Vorstand gewählt worden: Alfred Imhasly, von Lax und Fiesch, in Visp, Präsident; Paul Heinzmann, von Visperterminen, in Eyholz, Gemeinde Visp, Aktuar-Kassier. Präsident oder Kassier führen Kollektivunterschrift mit dem Aktuar.

20. Februar 1974.

Konsumentengenossenschaft Naters, in Naters (SHAB Nr. 126 vom 3.6.1970, S. 1280). Rupert Venzet, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Aktuar in den Vorstand gewählt worden Bruno Gasser, von und in Naters. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien.

20. Februar 1974.

Kämpfen & Brutsche, Treuhandbureau, in Naters, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 216 vom 16.9.1965, S. 2902). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation wird durch die beiden Gesellschafter mit Kollektivunterschrift durchgeführt.

22. Februar 1974.

Heimarbeitsspielzeuge Selkingen AG, in Selkingen (SHAB Nr. 25 vom 21.1.1972, S. 265). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation wird durchgeführt unter der Firma Heimarbeitsspielzeuge Selkingen AG in Lio, mit Einzelunterschrift durch die Mitglieder der Verwaltung: Dr. Anton Bellwald, Präsident; Max Prüss, Aktuar, und Alexander Hauser.

22. Februar 1974. Tankstelle.

Garage Albrecht, Giuliano Mazzetti-Albrecht, in Visp. Inhaber dieser Firma ist Giuliano Mazzetti, von San Marino, in Visp. Autoreparaturwerkstätte mit Tankstelle. Geschäftsadresse: Kantonsstrasse 24.

22. Februar 1974.

Wilo Investitions-AG, in Brig, nun Gemeinde Brig-Glis (SHAB Nr. 209 vom 8.9.1971, S. 2208). Das Grundkapital ist mit weiteren FR. 50.000 libertiert worden, nämlich mit FR. 20.000 durch Einzahlung und mit FR. 30.000 durch Verrechnung; es ist nun voll libertiert, und zwar durch Einzahlungen im Betrage von FR. 70.000 und durch Verrechnung im Betrage von FR. 30.000. Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 26. Januar 1974 hat die Gesellschaft demzufolge ihre Statuten geändert.

Bureau de St-Maurice

21 février 1974.

Crédit Suisse, succursale de Martigny (FOSC du 12.6.1973, p. 1684), société anonyme de siège principal à Zurich. Radiation de la signature d'Antoine-Alphonse Senhauser.

21 février 1974. Boulangerie.

Emile Fellay, à Bagnes, boulangerie, tea-room (FOSC du 10.10.1967, p. 3359). Radiation par suite de cessation de commerce.

21 février 1974. Pharmacie.

Louis-Pierre Melchir, à Bagnes, pharmacie (FOSC du 18.12.1959, p. 3504). Le titulaire étant décédé, l'inscription est radiée.

21 février 1974.

Société immobilière Le Montagnier SA, à Collombey-Muraz (FOSC du 5.1.1961, p. 30). Par acte authentique du 30 novembre 1972, l'assemblée générale de la société a modifié ses statuts et porté son capital de fr. 500.000 à fr. 650.000 par l'émission de 150 actions de fr. 1000 au porteur toutes entièrement libérées par compensation de créance. Le capital social est ainsi actuellement de fr. 650.000; il est entièrement libéré et divisé en 650 actions au porteur de fr. 1000.

21 février 1974. Alimentation.

Cretex Gérard, à Bagnes, alimentation générale, vins et liqueurs (FOSC du 6.2.1970, p. 281). Cette inscription est radiée d'office par suite de suppression du débit de Médiers et d'inscription de la raison «Gérard Cretex» faite le 1^{er} février 1974 et publiée à la FOSC du 12 février 1974, p. 439.

21 février 1974.

Société des Forces Motrices du Grand-St-Bernard, à Bourg-St-Pierre, société anonyme (FOSC du 27.8.1970, p. 1945). Les administrateurs Joseph Brändle et Robert Dubochet sont l'un décédé, l'autre démissionnaire, et leurs signatures radiées. Sont entrés comme membres dans le conseil avec signature collective à deux Alfred Minder, de Bâle, à Bex; Jean-Jacques Martin, de Froideville, à La Tour-de-Peilz, et Claude Humbert, de Lieu, à Ecublens VD.

21 février 1974. Immeubles.

St-River Martigny SA, à Martigny. Selon acte authentique et statuts du 1^{er} février 1974 il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, l'exploitation, la mise en valeur, la vente d'immeubles et de droits immobiliers; elle pourra acquérir pour fr. 45.220 un appartement de l'immeuble Scala à Aigu Duce, en Espagne. Le capital social de fr. 50.000 est entièrement versé et divisé en 50 actions de fr. 1000 au

porteur. Les convocations se font par la FOSC, organe social de publicité, ou, si tous les actionnaires sont connus, par avis personnels. L'administration se compose d'un ou de plusieurs membres; seul administrateur Umberto Guglielmetti, de Morbio, à Martigny, qui signe individuellement. Domicile légal: chez Fiduciaire Guido Ribordy, avenue de la gare.

Bureau de Sion

20 février 1974. Immeubles.

Tosimaro S.A., à Crans, commune de Chermignon, immeubles (FOSC du 7.8.1973, N° 182, p. 2213). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Sion par suite de transfert du siège de la société à Genève (FOSC du 18.2.1974, p. 468).

20 février 1974. Immeubles.

Mobydick S.A., à Montana, commune de Montana, étude et financement de toutes affaires immobilières (FOSC du 5.1.1973, N° 3, p. 25). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Sion par suite de transfert du siège de la société à Genève (FOSC du 14.2.1974, p. 439).

20 février 1974. Participations.

Elysée Crans Holding S.A., à Crans, commune de Lens, participations (FOSC du 23.2.1972, N° 45, p. 479). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de Sierre du 4 janvier 1974.

20 février 1974. Maçonnerie.

Favre François et Cie, à Les Agettes, entreprise de maçonnerie (FOSC du 4.3.1971, N° 52, p. 515), société en nom collectif. La société est dissoute depuis le 1^{er} janvier 1972. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

20 février 1974.

Ecole Alpine La Pépinière S.A., à Montana-Vermala, commune de Randogne (FOSC du 9.6.1961, N° 132, p. 1662). Les administrateurs: Gabriel Barras, président; Georges Simon, membre; Robert Sprenger, membre; Marthe-Marie Diez, membre, ont démissionné; leurs signatures sont radiées. Denis Cordonier, de et à Montana, a été nommé membre du conseil d'administration et président. Albert-Ferdinand Diez, est membre et secrétaire (inscrit). La société est dorénavant engagée par la signature individuelle du président et du secrétaire. Adresse actuelle de la société: c/o Denis Cordonier, fiduciaire à Montana-Vermala.

20 février 1974. Vélos de course.

Genoud Louis, à Sierre. Le chef de la maison est Louis Genoud, de Bagnes, à Sierre. Importation et montage de cycles de course. Route de Sion 59.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Boudry

22 février 1974. Immeubles.

Domaine de la Riederaz S. à r.l., à Auvernier, immeubles, société à responsabilité limitée dissoute (FOSC du 14.8.1973, N° 188, p. 2278). Les administrations fiscales fédérale et cantonale ayant donné leur consentement, la société est radiée.

22 février 1974. Machines.

Mikron Haesler S.A., à Boudry, fabrication de machines transfert, machines-outils, etc. (FOSC du 13.2.1973, N° 36, p. 426). La signature du directeur Otto Ziegler est radiée. Peter Stern, jusqu'ici fondé de pouvoir, domicilié actuellement à Cormondrèche, commune de Corcelles-Cormondrèche, a été nommé sous-directeur. Il signe collectivement à deux. Sa procuration est éteinte. Jacques Chenuaux, de Chéspelloz FR, à Bevaix, a été nommé fondé de pouvoir, avec signature collective à deux. Hans-Rudolf Dähiker, directeur, est maintenant domicilié à Cormondrèche, commune de Corcelles-Cormondrèche.

22 février 1974. Buffet.

Josette Cranbedou, à Boudry. Le chef de la maison est Denise Josette Cranbedou, de Alle BE, au Landeron, commune de Landeron-Combes, divorcée de Hervé von Gunten. Exploitation du Buffet du Tram. Avenue du Collège 11.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

21 février 1974.

Avenue Léopold Robert no 108 S.A., à La Chaux-de-Fonds, société immobilière (FOSC du 25.4.1972, N° 96, p. 1044). La signature d'Albert Lück, administrateur démissionnaire, est radiée. Nouvelle adresse: Rue Jaquet-Droz 32, Etude André Brandt et René Walther.

21 février 1974. Gypserie.

Daniel Paupe, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Daniel Georges Paupe, de Soubey, à La Chaux-de-Fonds. Exploitation d'un atelier de gypserie-peinture et pose de papiers peints. Rue du Pont 34.

Bureau de Neuchâtel

21 février 1974. Machines.

Movomatic S.A., à Neuchâtel, construction, fabrication et commerce de machines et appareils mécaniques, électriques, etc. (FOSC du 11.5.1973, N° 109, p. 1371). La procuration conférée à Bernard Louis Leiser est éteinte. Les bureaux sont transférés à l'Etude Uhler et de Perrot, Evole 15.

21 février 1974.

Epiceries Réunies S.A. (Vereinigete Spezerelen A.G.) (Negozzi Alimentari Riuniti S.A.), à Neuchâtel, société dissoute (FOSC du 9.11.1973, N° 263, p. 3003). Les autorités fiscales fédérales et cantonales ayant maintenant donné leur consentement, cette raison est radiée du registre du commerce.

21 février 1974. Eléments préfabriqués.

Solresist S.A., à Neuchâtel, acte authentique et statuts du 15 février 1974, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but la fabrication et la pose de sols de tous genres, la construction et la vente d'éléments préfabriqués ainsi que toutes opérations financières, commerciales ou immobilières. Le capital social est de fr. 50.000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la Feuille d'Avis de Neuchâtel, sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la FOSC. Si tous leurs noms et adresses sont connus, les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration de 3 membres. Il est composé de Charles-Emil Neuhaus, de Neuchâtel, Bienne et Aarau, à Neuchâtel, président; de Georges Ducommun, du Locle, à Cressier NE, vice-président; Pierre Jakob, de Rapperswil BE, à La Neuveville, secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle du président. Bureaux: Clos de Serrières 66.

21 février 1974.

Crédit Suisse, succursale de Neuchâtel, société anonyme (FOSC du 14.6.1973, N° 136, p. 1713). Société anonyme avec siège principal à Zurich. Procuration collective à deux, limitée à la succursale, a été conférée à Jean-Pierre Eggli, de Neuchâtel, à Peseux NE.

22 février 1974. Vins.

Walther & Cie S.A., à Neuchâtel, vins, spiritueux, etc. (FOSC du 24.5.1971, N° 118, p. 1255). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 18 février 1974, la société a libéré,

entièrement son capital social par compensation avec une créance de fr. 30.000 contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de fr. 50.000, divisé en 50 actions de fr. 1.000 chacune, au porteur.

22 février 1974.

Fabriques de Tabac Réunies S.A., à Neuchâtel (FOSC du 16.8.1973, No 190, p. 2299). Hans Jörg von Wyss est nommé administrateur-délégué; il n'est plus directeur général. John Gibson, inscrit, comme directeur, devient directeur général. Hans Brugger, inscrit comme sous-directeur, devient directeur. Paul Edmond Stoop, inscrit comme sous-directeur, devient directeur-adjoint. Tous continuent à engager la société par leur signature collective à deux.

22 février 1974. Produits industriels.

Rolue S.A., à Neuchâtel, achat, échange et vente de produits industriels, etc. (FOSC du 11.10.1971, No 237, p. 2473). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 19 février 1974, la société a décidé sa dissolution. Le secrétaire du conseil d'administration Roland Probst, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. La société ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale **Rolue S.A. en liquidation**, par l'administrateur Luc Grisel, nommé liquidateur, avec signature individuelle. Adresse de la société en liquidation: Etude Luc Meylan, notaire, Rue de l'Hôpital 7.

22 février 1974. Corsets.

Mme Monique Rosé, à Neuchâtel, commerce de corsets, lingerie et sous-vêtements pour dames et enfants, etc. (FOSC du 12.2.1958, No 35, p. 426). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

Genf - Genève - Ginevra

20 février 1974. Accessoires pour automobiles.

«Autobris» L. Demini, à Genève, commerce d'accessoires pour l'automobile (FOSC du 7.11.1969, p. 2570). La procédure de faillite ayant été clôturée, l'inscription est radiée d'office.

20 février 1974. Dancing.

Pierre-Alain Blatter, à Genève, Chef de la maison: Pierre-Alain Blatter, de et à Genève. Exploitation d'un dancing à l'enseigne «Midnight Ramblers» et organisation de spectacles. 21, Grand-Rue.

20 février 1974. Café-restaurant.

Michèle Comte, à Satigny, café-restaurant (FOSC du 10.8.1972, p. 2121). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la maison «Régis Comte», à Satigny.

20 février 1974. Café-restaurant.

Régis Comte, à Satigny, Chef de la maison: Régis Comte, de Colonge-Bellerive, à Satigny. Procuration collective à deux a été conférée à Jean-Pierre Bodmer, de Zurich, à Anières. Café-restaurant à l'enseigne «Auberge de Chouilly». Chouilly, Reprise de l'actif et du passif de la maison «Michèle Comte», à Satigny.

20 février 1974. Café-restaurant.

Charles Florey, à Genève, Chef de la maison: Charles Florey, de et à Genève. Café-restaurant à l'enseigne «Café-restaurant de la Navigations». 3, rue du Lac.

20 février 1974. Carrosserie.

Serge Moretti, à Genève, exploitation d'une carrosserie, etc. (FOSC du 11.7.1961, p. 2010). Nouvelle adresse: 35, rue Marziano.

20 février 1974. Coutellerie.

H. Ogi, à Genève, aiguisage, coutellerie (FOSC du 26.6.1958, p. 1746). Nouveau siège: Carouge, 45, avenue de la Praille.

20 février 1974. Carrelage.

«Carama» Schaller et Brighen, à Carouge, entreprise de carrelage, société en nom collectif (FOSC du 4.1.1971, p. 4). Nouveau siège: Bardonnex, Croix-de-Rozon, 223, route d'Annecy. Procuration individuelle a été conférée à Clément Lengén, de Genève; à Vernier.

20 février 1974. Station-service.

E. Schaller et B. Brighen, à Bardonnex, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1^{er} février 1974. Associés: Ernst Schaller, d'Embd VS, à Genève, et Bruno Brighen, de Mellingen AG, à Genève. Procuration individuelle a été conférée à Clément Lengén, de Genève, à Vernier. Station-service et commerce de tabacs et d'articles de diverses natures. Croix-de-Rozon, 221, route d'Annecy. La société exploite en outre une épicerie et commerce de premiers à Croix-de-Rozon, 223, route d'Annecy.

20 février 1974. Hôtels.

Planet SA, à Genève, achat, vente, exploitation et gérance d'hôtels, etc. (FOSC du 7.1.1974, p. 39). La procédure de faillite a été suspendue faute d'actif puis clôturée. La société est radiée d'office.

20 février 1974.

Société Immobilière Armo, à Genève, société anonyme (FOSC du 11.9.1969, p. 2098). Alfred Golaz (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Paul Gertis, de Genève, à Buenos-Aires (Argentine), est administrateur unique, avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 16, promenade Saint-Antoine, chez Charles Gertis.

20 février 1974.

Société Immobilière Rude de Carouge No 51, à Genève, société anonyme (FOSC du 14.8.1970, p. 1846). Roland Gauthier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Blanche Schmitt, de et à Genève, est administratrice unique avec signature individuelle. Nouveau siège: Carouge, Statuts modifiés le 11 février 1974. Adresse: 20, rue Saint-Victor, chez l'Agence immobilière Hubert Delétraz SA.

20 février 1974.

Société pour le développement immobilier SA, à Genève (FOSC du 14.8.1957, p. 2186). Jacques Vernet n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. François Duchêne, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 24, quai Général-Guisan, chez Pictet, Vernet, Duchêne & Biéler, avocats.

20 février 1974. Exportations.

Ela Handelsaufuhrsgesellschaft AG, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 11 février 1974. But: commerce, en particulier exportation de toutes matières et produits industriels notamment dans le domaine de la mécanique et de l'électronique. Capital: fr. 50.000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1.000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Erwin Haymann, de Zurich, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 1, place du Port, chez Erwin Haymann, avocat.

20 février 1974.

Fallek Chemical SA, à Genève, toutes activités commerciales, etc. (FOSC du 3.10.1973, p. 2682). Nouvelle adresse: 19, rue de la Croix-d'Or.

20 février 1974.

«Intervavi» Société Anonyme d'Editions Aéronautiques Internationales, à Meyrin (FOSC du 24.7.1973, p. 2083). Maurice Merkt n'est plus administrateur. René Merkt, de Chêne-Bougeries, à Genève, est membre du conseil d'administration; il n'exerce pas la signature sociale.

Interlude Diffusion SA, à Genève, toutes publications, etc. (FOSC du 5.11.1973, p. 2962). Nouvelle adresse: 14, rue Etienne-Dumont.

20 février 1974.

Société Immobilière Miremont 7, à Genève, société anonyme (FOSC du 11.9.1969, p. 2098). Gérard Ody n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Georges Mock, de Genève, à Troinex, est administrateur unique avec signature individuelle.

20 février 1974.

Processing and Management Facilities PMF SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 14 février 1974. But: traitement électronique de l'information, notamment en tant que mandataire d'instituts bancaires et de sociétés financières ainsi qu'acquisition, exploitation et vente de brevets, licences ou concessions en relation avec ce but. Capital: fr. 2.200.000, versé à concurrence de fr. 1.100.000, divisé en 22.000 actions de fr. 100, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jacques Cottier, de et à Genève, secrétaire; Serge Kampf, de France, à Grenoble (Isère, France); Claude Burrus, de Boncourt BE, à Bottmingen BL; André Wanner, de Carouge, à Troinex, et Claude Brechbühl, de Genève, à Chêne-Bougeries, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 60-62, rue du Stand, chez Promofond SA.

20 février 1974.

Sagefor Société Anonyme de Gérance de Fortunes, à Genève (FOSC du 12.1.1971, p. 77). Capital porté de fr. 50.000 à fr. 75.000 par l'incorporation de réserves, à concurrence de fr. 25.000, et l'émission de 20 actions de fr. 1250, au porteur. Capital: fr. 75.000, entièrement versé, divisé en 60 actions de fr. 1250, au porteur. Statuts modifiés le 8 février 1974.

20 février 1974. Appareils électroniques.

Servo Electronique SA, à Vevey, instruments ou appareils électroniques, etc. (FOSC du 30.11.1973, p. 3188). Administration: Ariel-Raphaël Bernheim, nommé président; Raymond Guggenheim, d'Endingen AG, à Genève, secrétaire, et Madeline Pisani, de France, à Châtillon-sous-Bagneux (Hauts-de-Seine, France). Signature individuelle d'Ariel-Raphaël Bernheim ou collective à deux des autres administrateurs.

20 février 1974.

Société Générale de Surveillance SA (General Superintendence Company Ltd), à Genève (FOSC du 9.11.1973, p. 3004). Les pouvoirs de Robert Bandler sont radiés. Harry Salzmanowitz, directeur, est maintenant domicilié à Bernex, et Harald Weber, sous-directeur, à Gilly VD.

20 février 1974.

International Division for International Medical Club Anstalt, Vaduz, succursale de Genève, à Genève, offrir à ses membres des conseils et documentations dans les domaines économiques, fiscaux, et sociaux, etc. (FOSC du 4.7.1973, p. 1902). Serge Hervel, de France, à Paris, membre du conseil d'administration, signe individuellement.

20 février 1974.

Publications scientifiques sur feuillets mobiles, société coopérative, à Genève (FOSC du 23.1.1973, p. 213). Philippe Luquins n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Manuel Ruch, de Mitlödi GL, à Genève, est membre et président du conseil d'administration. Signature: collective à deux de Robert Chevalley avec Manuel Ruch ou Lucie Ruch. Les pouvoirs de Robert Chevalley et Lucie Ruch sont modifiés dans ce sens.

20 février 1974.

Société Coopérative de Consommation «Coop-Genève», à Genève (FOSC du 8.5.1973, p. 1311). Les pouvoirs de Charles Bovay, de même que la procuration de Bernard Delabays, sont radiés.

20 février 1974.

Association romande pour l'achat de bétail de boucherie (ARABB), à Genève, société coopérative (FOSC du 6.1.1970, p. 24). Les pouvoirs de Germain Monnerat sont radiés. Charles Schmidiger, de Genève, à Mies VD, est membre et secrétaire du conseil d'administration; il signe collectivement avec Ernest Schorer.

21 février 1974. Ventilation.

Frédéric Huggler, à Lancy, ventilation, etc. (FOSC du 21.3.1972, p. 728). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

21 février 1974. Bijoux.

«Bijoux Caradim» R-M. Thurre, à Genève, Chef de la maison: René-Michel Thurre, de Saillon VS, à Genève. Commerce de bijoux. 19, rue de la Croix d'Or.

21 février 1974. Montres.

Perfina SA, à Genève, commerce et fabrication de montres, etc. (FOSC du 27.3.1973, p. 816). Par suite du transfert de son siège à Bienne, la société a été inscrite au registre de Bienne (FOSC du 19.2.1974, p. 476). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

21 février 1974. Coiffure.

Adona SA, à Genève, exploitation de salons de coiffure, etc. (FOSC du 24.2.1970, p. 421). Maurice Martin n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Edmond Moulin, d'Ormont-Dessus VD, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 55, boulevard de la Cluse, chez Edmond Moulin.

21 février 1974. Valeurs mobilières.

Compagnie des Changes SA, à Genève, vente de valeurs mobilières, etc. (FOSC du 18.9.1973, p. 2560). Administration: Jean-Jacques Fivaz, nommé président; Roger Belloni, de Genestriero TI, à Confignon, délégué, et Marcel Paquier, de et à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux.

21 février 1974.

Société de Crédits Commerciaux SA, Genève, à Genève (FOSC du 7.12.1965, p. 3843). Alexandre Weill (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Claude Claudet, jusqu'ici président, reste seul administrateur; il signe désormais individuellement.

21 février 1974.

Société Immobilière Dinèze SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 15 février 1974. But: achat, vente, construction, location, transformation et mise en valeur de biens immobiliers à l'étranger. La société n'exercera aucune activité en Suisse, à l'exception de celle strictement nécessaire à son administration. Capital: fr. 50.000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1.000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Alessandro Gagliardi, de Monteggio TI, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 17, rue Bovy-Lysberg, chez la Banque Gutzwiller, Kurz, Bungenier SA.

21 février 1974.

Manderstam Associated Consultants SA, à Genève, recherches et prestations de services dans le domaine de l'industrie chimique (FOSC du 29.6.1964, p. 2006). Leopold-Herman Manderstam, Antoine Hafner et André Pfyffer d'Althofen ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Jean-Jacques Magnin, de Genève, à Collonge-Bellerive, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 2, rue Charles-Bonnet, chez Jean-Jacques Magnin, avocat.

21 février 1974.

Market Development Corporation, à Genève, société anonyme (FOSC du 19.12.1973, p. 3356). But modifié: notamment dans le domaine de l'engineering, acquérir, mettre en valeur, administrer, exploiter et céder des participations à toutes entreprises commerciales et financières, ainsi que tous brevets, licences et procédés de fabrication. La société n'exercera aucune activité en Suisse autre que celle nécessaire à son administration. Statuts modifiés le 11 février 1974.

21 février 1974. Courtage.

P. Murray-Jones International SA, à Genève, bureau de courtage pour le placement de dépôts en devises, etc. (FOSC du 22.3.1973, p. 773). Les pouvoirs de Jean-René Zobrist sont radiés.

21 février 1974.

SI Sebensa SA, à Genève (FOSC du 20.4.1972, p. 999). Procuration individuelle a été conférée à Michael Sharp, d'Afrique du Sud, à Versoix. Nouvelle adresse: 4-6, rue du Lac, chez Gérard de Cerjat, avocat.

21 février 1974. Produits chimiques.

Stauffer Chemical SA, à Carouge, produits chimiques, etc. (FOSC du 14.2.1974, p. 439). L'inscription du 11 mai 1973 (FOSC du 24.5.1973, p. 1511) est complétée en ce sens que les administrateurs Pierre Folliet, secrétaire; Pierre Dunand et Arnold Widmer signent désormais collectivement à deux.

21 février 1974.

Société Immobilière Surmoussie, à Genève, société anonyme (FOSC du 24.2.1970, p. 422). Maurice Martin n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Edmond Moulin, d'Ormont-Dessus VD, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 55, boulevard de la Cluse, chez Edmond Moulin.

21 février 1974. Emissions télévisées.

Tekki Films SA, à Genève, exploitation d'émissions télévisées, etc. (FOSC du 8.1.1974, p. 51). Michel Blanc, de Dardagny, à Genève, est membre du conseil d'administration; il n'exerce pas la signature sociale.

21 février 1974. Produits du sol.

Transcot SA, à Genève, tous produits du sol, etc. (FOSC du 22.4.1968, p. 846). André Natalizzi n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean Bernasconi, de et à Lancy, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 6, avenue de Frontenex.

21 février 1974. Participations.

Trustimo SA, à Genève, participations dans toutes entreprises financières, etc. (FOSC du 14.7.1966, p. 2272). Jean-Jacques Peter n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Claude Claudet, de Coinsins VD, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 19, rue de la Croix-d'Or, chez Ominifiduciaire SA.

21 février 1974. Logement.

Le Foyer Carougeois, à Genève, maisons destinées au logement de personnes âgées, etc., association (FOSC du 27.1.1972, p. 238). Les pouvoirs de Bertrand Cuenod sont radiés. Pierre Ghirardi, de et à Carouge, membre et secrétaire du bureau du comité, signe collectivement à deux. Nouvelle adresse: 14, rue du Village-Suisse, chez Centre social protestant.

21 février 1974.

Société Anonyme Internationale de Transports Gondrand Frères, succursale de Genève (FOSC du 28.1.1974, p. 263). La procuration d'Arnold Guttman est radiée. Procuration collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Jean Racca, de et à Genève.

21 février 1974.

Raytheon Europe International Company, Wilmington, Head Office Lexington (Massachusetts, USA), Geneva Branch Office, Carouge (Genève), à Genève (FOSC du 3.1.1968, p. 9). Harold Oelbaum n'est plus administrateur. Lord Sheffield, de Grande-Bretagne, à Londres, est membre et président du conseil d'administration. L'administrateur et directeur de la succursale John-Dickens Clare, maintenant domicilié à Crans-près-Céigny VD, n'est plus président du conseil; il continue à signer individuellement.

Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales

Altre pubblicazioni legali

Fonds de placement Japac

Par jugement du vendredi 22 février 1974, le Tribunal a modifié le règlement du Fonds de placement Japac en ce sens que les paragraphes 1, alinéa 1 et 10, litt. b. et c, auront la teneur suivante:

Paragraphe 1, alinéa 1:

Sous la dénomination Japac Fund est constitué un fonds de placement au sens de l'art. 2 de la loi fédérale du 1^{er} juillet 1966 sur les fonds de placement. Il a pour but le placement collectif de capitaux en valeurs mobilières du Japon, et d'autres pays ou régions de la Zone du Pacifique, ainsi que d'autres valeurs mobilières représentant des investissements indirects dans ces pays ou régions selon le paragraphe 10 ci-après.

Paragraphe 10, lit. b:

La fortune du fonds est investie principalement en valeurs mobilières de sociétés ou corporations ayant leur siège au Japon; la Direction du Fonds se réserve aussi la possibilité de procéder, jusqu'à concurrence de 50% de la fortune du Fonds, calculée à la valeur vénale au moment du placement, à des investissements en titres de sociétés ou corporations ayant leur siège dans d'autres pays ou régions de la Zone du Pacifique (Australie, Nouvelle-Zélande, les Iles Hawaï, Philippines, Hong-Kong, Formose, Corée du Sud, Polynésie, Micronésie, Malaisie, Singapour, Indonésie, Chili, Pérou, Mexique, les Etats US et les provinces canadiennes bordées par l'Océan Pacifique).

Paragraphe 10, litt. c:

La Direction peut également acquérir des titres de sociétés qui ont leur siège légal hors du Japon et des pays ou régions de la Zone du Pacifique mentionnés ci-dessus sous lettre b, pour autant qu'ils soient convertibles en titres de sociétés ayant leur siège dans les pays ou régions énumérés ci-dessus sous lettre b, soit de titres convertibles tels que ceux définis à l'alinéa précédent.

En outre, du fait des modifications qui précèdent, les lettres c, d, e, f, g et h du paragraphe 10 deviennent respectivement les lettres d, e, f, g et h. La présente modification est intervenue à la requête de la S.A. Gërifonds, ayant son siège chez MM. Lombard, Odier & Cie, banquiers, rue de la Corratierie 11, Genève, direction du Fonds, de MM. Lombard, Odier & Cie, banquiers, rue de la Corratierie 11, Genève, et Guyerzeller Zumort Bank A.G., Genferstrasse 6-8, Zurich, qui en sont les banques dépositaires, et ce en application des arts. 9, al. 3 et 10 de la loi fédérale sur les fonds de placement du 1^{er} juillet 1966 et des arts. 1 et ss de la loi genevoise d'application de la loi fédérale sur les fonds de placement.

En application de l'art. 6 de la loi genevoise d'application de la loi fédérale sur les fonds de placement du 1^{er} juillet 1966, il peut être fait recours contre la présente décision dans le délai de 10 jours dès cette publication, à la Cour de Justice de la République et Canton de Genève. (A 195)

1211 Genève, le 6 mars 1974

Tribunal de première instance
Jean Pierre Pagan, juge

Zentralkasse des Schweizer Verbandes der Raiffeisenkassen, St. Gallen

Bilanz vom 31. Dezember 1973
(nach Gewinnverteilung)

Aktiven

Passiven

	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		68 454 207.64	Bankenkreditoren auf Sicht		2 006 094.69
Bankendebitoren auf Sicht		617 462.90	Raiffeisenkassen-Kreditoren auf Sicht		321 589 401.67
Bankendebitoren auf Zeit		129 287 000.—	Raiffeisenkassen-Kreditoren auf Zeit		1 098 635 000.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	115 600 000.—		Kreditoren auf Sicht		14 484 763.98
Raiffeisenkassen-Debitoren		98 918 157.06	Kreditoren auf Zeit		1 311 682.—
Wechsel		32 590 127.20	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	511 682.—	
– davon Reskriptionen und Schatzanweisungen	22 800 000.—		Spareinlagen		39 196 113.19
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		4 511 617.20	Depositen- und Einlagehefte		8 567 933.30
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		46 529 434.15	Kassenobligationen		27 283 500.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	38 904 720.90		Pfandbriefdarlehen		4 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		4 870 939.10	Akzepte und Eigenwechsel		—
– davon mit hypothekarischer Deckung	2 895 572.20		Sonstige Passiven		19 344 339.58
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		295 970 460.24	Eigene Gelder:		
Hypothekaranlagen		295 885 219.30	Geschäftsanteile	54 000 000.—	
Wertschriften		592 568 978.—	Reserven	17 500 000.—	
Dauernde Beteiligungen		1 400 022.—	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	134 000.93	
Bankgebäude		11 700 000.—			
– Versicherungswert	16 400 000.—				
Andere Liegenschaften		1 063 748.85			
Sonstige Aktiven		23 685 455.70			
		1 608 052 829.34			1 608 052 829.34

* inkl. Fr. 54 000 000.— Nachschusspflicht laut Art. Nr. 9 der Statuten ergibt sich ein Garantiekapital von Fr. 125 634 000.93

Aval- und Bürgschaftsverpflichtungen (Kautionen)
TreuhandgeschäfteFr.
37 697 349.19
300 000.—

Banque Gutzwiller, Kurz, Bungener SA, Genève

Bilan au 31 décembre 1973
(après répartition du solde du compte de profits et pertes)

Actifs

Passifs

	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Caisse, comptes de virement et de chèques postaux		14 424 317.63	Engagements en banque à vue		2 862 208.49
Avoirs en banque à vue		13 818 311.76	Engagements en banque à terme		12 972 000.—
Avoirs en banque à terme		8 319 880.60	– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	7 972 000.—	
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	329 880.60		Créanciers à vue		33 243 003.79
Comptes courants débiteurs en blanc		1 118 213.12	Créanciers à terme		4 348 368.26
Comptes courants débiteurs gagés		28 597 691.30	– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	3 996 326.01	
– dont garantis par hypothèque	670 000.—		Autres passifs		11 283 828.07
Avances et prêts à terme fixe gagés		7 714 854.60	Capital-actions		20 000 000.—
– dont garantis par hypothèque	5 600 000.—		Autres passifs		600 000.—
Titres		4 879 642.52	Réserve légale		3 500 000.—
Participations permanentes		4 233 082.10	Réserve spéciale		800 000.—
Immeubles à l'usage de la banque		5 165 378.04	Dividende		387 996.01
Autres actifs		1 726 032.95	Compte de profits et pertes: Report à nouveau		—
		89 997 404.62			89 997 404.62
Etat des titres					
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Obligations suisses			Engagements par avals, cautionnements et accreditifs		28 849 241.—
soit: Confédération	1 833 357.50		Créances résultant d'opérations fermes, à terme,		
Autres	434 585.35		sur titres et métaux précieux		3 385 166.53
Obligations étrangères			Engagements résultant d'opérations fermes, à terme,		
soit: Collectivités de droit public	1 065 445.70		sur titres et métaux précieux		3 385 166.53
Autres	1 493 128.25				
Actions étrangères	53 125.72	4 879 642.52			
Etat des participations permanentes					
	Fr.	Fr.			
Participations suisses					
soit: Banques	2 851 200.—				
Autres	550 000.—				
Participations étrangères					
soit: Banques	759 780.—				
Sociétés financières	54 102.10				
Autres	18 000.—	4 233 082.10			
	Fr.	Fr.			
Montant total des actifs à l'étranger		28 407 066.—			
– dont montant des avoirs en banque					
jusqu'à 90 jours d'échéance	10 095 279.62				
avoirs à échéance plus éloignée	—				
Comptes fiduciaires		122 983 050.51	Comptes fiduciaires		122 983 050.51
Charges			Produits		
		Fr.			Fr.
Intérêts passifs		891 931.57	Intérêts actifs		3 549 166.99
Commissions		233 717.45	Commissions		4 915 888.52
Organes de la banque et personnel		2 976 870.15	Produit des opérations sur devises et sur métaux précieux		1 678 707.06
Contributions aux institutions de prévoyance du personnel		58 797.—	Produits des titres		590 595.90
Frais généraux et de bureau		1 568 076.15	Produit des participations permanentes		98 199.44
Impôts		1 528 526.80	Divers		467 343.49
Amortissements et provisions		1 733 124.61			
Bénéfice net		2 308 857.67			
		11 299 901.40			11 299 901.40

Répartition du bénéfice net
(après acceptation des propositions du conseil d'administration)

Bénéfice de l'exercice	Fr.
Bénéfice reporté de l'exercice précédent	2 308 857.67
	379 138.34
	2 687 996.01
	Fr.
Répartition:	
A la réserve légale	200 000.—
A la réserve spéciale	1 200 000.—
Dividende 4%	800 000.—
Au Fonds de prévoyance du personnel	100 000.—
Report à nouveau	387 996.01
	2 687 996.01

Description of goods	Tariff Heading No.	Description of goods	Tariff Heading No.
Prepared colours and paints of a kind used by students (but excluding artists' colours and poster colours), modifying tints, amusement colours and the like, in tablets, tubes, jars, bottles, pans or in similar forms or packings (including such colours in sets or outfits, with or without brushes, palettes or other accessories)	Ex 32.10	Desk diaries and refills	Ex 48.18
Ink for Weber and similar type hand printers and machines	Ex 32.13	Belt backing; plain paper patterns, or those with printed instructions, for dressmaking, and printed envelopes in which such patterns are imported	Ex 48.21
Marble colours	Ex 32.13	Magnetic strip ledger cards	Ex 48.21
Artificial waxes	Ex 34.04	Edge-punched cards	Ex 49.01
Polishes and creams, for footwear, for furniture or for floors, metal polishes, scouring powders and similar preparations (but excluding prepared waxes falling within heading 34.04)	34.05	Instruction manuals, plans, blueprints and drawings	Ex 49.06
Modelling pastes	Ex 34.07	Printed books, booklets, brochures, pamphlets and leaflets	Ex 49.01
Life-saving rockets and flares	Ex 36.05	Newspapers and periodicals	Ex 49.11
Photographic plates and film in the flat, sensitised, unexposed, of any material (excluding paper, paperboard or cloth)	37.01	Childrens' picture books and painting books	Ex 49.02
Film in rolls, sensitised, unexposed, perforated or not	37.02	Music, printed or in manuscript	49.03
Photographic papers, black and white, and colour, in sheets and rolls, but excluding diazo-coated or ammonia-developed papers for dry and moist development processes for plan reproduction and office copying	Ex 37.03	Maps, charts, atlases and terrestrial and celestial globes	49.04
Sensitised plates and film, exposed but not developed, negative or positive	37.04	Transfers (decalcomanias)	49.05
Plates, unperforated film and perforated film (excluding cinematograph film) exposed and developed, negative or positive	37.05	Catalogues; price lists and trade publications; paper dress-making pattern catalogues; printers' proofs	Ex 49.08
Cinematograph film, exposed and developed, consisting only of sound track, negative or positive	37.06	Silk-worm cocoons suitable for reeling	Ex 50.01
Other cinematograph film, exposed and developed, whether or not incorporating sound track, negative or positive	37.07	Raw silk (not thrown)	50.02
Chemical products and flashlight materials, of a kind and in a form suitable for use in photography	37.08	Silk waste (including cocoons unsuitable for reeling, silk noils and pulles or garnetted rags)	50.03
Photomechanical process chemicals	37.08	Silk yarn (excluding yarn of noil or other waste silk) not put up for retail sale	50.04
Tall oil (liquid resin)	38.05	Yarn spun from silk waste (excluding noil), not put up for retail sale	50.05
Arc welding fluxes in granular form	Ex 38.13	Yarn spun from noil silk, not put up for retail sale	50.06
Chlorinated paraffins	Ex 38.19	Silk yarn and yarn spun from noil or other waste silk, put up for retail sale	50.07
Oil additives for powderless etching machines	38.19	Silk-worm gut; imitation catgut of silk	50.08
Sausage casings (artificial)	Ex 39.01	Sari cloth	50.09
	Ex 39.02	Fabrics containing more than 50 per cent noil silk	50.10
	Ex 39.03	Nylon strings	Ex 51.02
	Ex 39.04	Indigo blue discharge print fabrics	51.04
	Ex 39.05		55.09
	Ex 39.06		56.07
	Ex 39.07		56.07
	Ex 39.08		56.07
	Ex 39.09		56.07
	Ex 39.10		56.07
	Ex 39.11		56.07
	Ex 39.12		56.07
	Ex 39.13		56.07
	Ex 39.14		56.07
	Ex 39.15		56.07
	Ex 39.16		56.07
	Ex 39.17		56.07
	Ex 39.18		56.07
	Ex 39.19		56.07
	Ex 39.20		56.07
	Ex 39.21		56.07
	Ex 39.22		56.07
	Ex 39.23		56.07
	Ex 39.24		56.07
	Ex 39.25		56.07
	Ex 39.26		56.07
	Ex 39.27		56.07
	Ex 39.28		56.07
	Ex 39.29		56.07
	Ex 39.30		56.07
	Ex 39.31		56.07
	Ex 39.32		56.07
	Ex 39.33		56.07
	Ex 39.34		56.07
	Ex 39.35		56.07
	Ex 39.36		56.07
	Ex 39.37		56.07
	Ex 39.38		56.07
	Ex 39.39		56.07
	Ex 39.40		56.07
	Ex 39.41		56.07
	Ex 39.42		56.07
	Ex 39.43		56.07
	Ex 39.44		56.07
	Ex 39.45		56.07
	Ex 39.46		56.07
	Ex 39.47		56.07
	Ex 39.48		56.07
	Ex 39.49		56.07
	Ex 39.50		56.07
	Ex 39.51		56.07
	Ex 39.52		56.07
	Ex 39.53		56.07
	Ex 39.54		56.07
	Ex 39.55		56.07
	Ex 39.56		56.07
	Ex 39.57		56.07
	Ex 39.58		56.07
	Ex 39.59		56.07
	Ex 39.60		56.07
	Ex 39.61		56.07
	Ex 39.62		56.07
	Ex 39.63		56.07
	Ex 39.64		56.07
	Ex 39.65		56.07
	Ex 39.66		56.07
	Ex 39.67		56.07
	Ex 39.68		56.07
	Ex 39.69		56.07
	Ex 39.70		56.07
	Ex 39.71		56.07
	Ex 39.72		56.07
	Ex 39.73		56.07
	Ex 39.74		56.07

Description of goods	Tariff Heading No.	Description of goods	Tariff Heading No.	Description of goods	Tariff Heading No.
Carboys, bottles, jars, pots, tubular containers and similar containers, of glass, of a kind commonly used for the conveyance or packing of goods; stoppers and other closures, of glass	Ex 70.06	Laboratory centrifuges, and laundry centrifuge dryers with a dry mass loading capacity not exceeding 7 kg	Ex 84.18	Lenses, prisms, mirrors and other optical elements, of any material, unmounted (excluding such elements of glass not optically worked); sheets or plates, of polarising material	90.01
Glass liners for vacuum flasks or for other vacuum vessels	70.12	Cream separators	Ex 84.19	Lenses, prisms, mirrors and other optical elements, of any material, mounted, being parts of or fittings for instruments or apparatus (excluding such elements of glass not optically worked)	90.02
Diamonds, unworked and synthetic	Ex 71.02	Domestic glass-washing and dish-washing machines	Ex 84.25		
	Ex 71.03	Egg-sorting machines	Ex 84.26	Binoculars	Ex 90.05
Diamond powder and dust	Ex 71.04	Dairy machinery (including milking machines)	Ex 84.28	Telescopes	Ex 90.06
Clocks and watches and parts thereof, but excluding watch straps	Ex 71.12	Egg-washing machines	Ex 84.28		Ex 90.13
	Ex 71.16	Incubators	Ex 84.30		Ex 90.16
	Ex 91.01	Poultry plucking and dressing machines	Ex 84.32		Ex 90.17
	Ex 91.02		Ex 84.32		Ex 90.23
	Ex 91.04	Beekeeping machinery	Ex 84.33	Automatic documents reproducers and peripheral and ancillary equipment and parts thereof	Ex 90.07
	Ex 91.05	Binding equipment	Ex 84.34	Photographic cameras; photographic flashlight apparatus	Ex 90.10
	Ex 91.07	Hand-operated paper trimmers and quillotines	Ex 84.34	Cinematographic cameras, projectors, sound recorders and sound reproducers; any combination of these articles, but excluding coin-operated projectors	90.08
	Ex 91.08	Composing machines	Ex 84.34	Image projectors (excluding cinematographic projectors); photographic (excluding cinematographic) enlargers and reducers, but excluding coin-operated projectors	90.09
	Ex 91.09	Printer's overlays	Ex 84.35	Microscopes	Ex 90.11
	Ex 91.11	Stereo blankets			Ex 90.12
	Ex 99.06	Colour filter crossline screens	Ex 84.35	Magnifying glasses	Ex 90.13
Shaving brushes	Ex 71.13	Discs for phototype setting machines	Ex 84.36	Surveying instruments	Ex 90.16
	Ex 71.13	Cutting and perforating rules	Ex 84.37	Flexicurves	Ex 90.16
Sheets and plates, of stainless steel	Ex 73.15	Printing type	Ex 84.37	Slide rules	Ex 90.16
Thimble roller conveyor chain	Ex 73.29	Office printing machines for use with paper not exceeding 36 cm in width (unfolded)	Ex 84.40	Lettering stencils and chemical stencils for professional and scholastic use	Ex 90.16
Drawing pins	Ex 73.31	Offset litho printing machines	Ex 84.18	Drawing, marking-out and mathematical calculating instruments	Ex 90.16
Bodkins and needles, including crochet hooks but excluding plastic knitting needles	Ex 73.33	Spinning machines (textile)	Ex 84.41	Tee squares	Ex 90.16
	Ex 76.16	Industrial knitting machines	Ex 84.41	Drawing and mathematical sets; set squares; protractors; school rulers; compasses and dividers	Ex 90.16
	Ex 84.38	Weaving looms-textile/wire		Measuring or checking instruments	Ex 90.16
	Ex 84.41			Medical, dental, surgical and veterinary instruments and appliances and electromedical apparatus and ophthalmic instruments	90.17
Map pins and flags	Ex 95.04	Domestic knitting machines	Ex 84.41	Gas masks and other life-saving equipment, including mine rescue apparatus	Ex 90.18
Pins, including safety pins	Ex 73.34	Household washing machines with a dry mass loading capacity not exceeding 7 kg	Ex 84.47	Orthopaedic appliances, surgical belts, trusses and the like; artificial limbs, eyes and other artificial parts of the body (excluding artificial teeth)	Ex 90.19
	Ex 73.34	Domestic sewing machines; furniture specially designed for domestic sewing machines, and parts thereof	Ex 84.47	Hearing aids	Ex 90.19
Stoves, ranges, cookers, grates and ovens, not electrically operated, and not being for industrial or manufacturing purposes, but excluding pressure stoves (Primus stove type), paraffin (oil) stoves (wick type) and gas stoves	Ex 73.36	Sewing machine needles and spare parts for all domestic sewing machines	Ex 84.47	X-ray apparatus and accessories	Ex 90.20
Type-writer and office machine empty ribbon spools, of metal	Ex 73.40	Industrial sewing machines	Ex 84.49	Scientific and laboratory instruments, parts or accessories thereof	Ex 90.22
Metal fasteners for buttons	Ex 73.40	Metal thread rolling machines	Ex 84.51		Ex 90.23
	Ex 98.01	Gear hobbing machines for working metal	Ex 84.51		Ex 90.24
Baby walkers	Ex 73.40	Honing machines for working metal	Ex 84.51		Ex 90.25
Metallic powder	Ex 39.07	Key seating machines for working metal	Ex 84.52		Ex 90.29
	74.06	Combination machines for woodworking	Ex 84.52	Air pressure gauges	Ex 90.24
	Ex 75.03	Drum sanders for woodworking	Ex 84.52	Production meters	Ex 90.26
Unwrought magnesium	76.05	Jigsaws for woodworking	Ex 84.53	Time registers and recorders	Ex 91.05
Grub hoes	Ex 77.01	Routers for woodworking	Ex 84.53	Clock movements and parts thereof	91.08
Axes	Ex 82.01	Floor sanders	Ex 84.53		Ex 91.11
Scotch augers (soil augers)	82.01	Mortising machines for woodworking	Ex 84.53	Musical instruments, accessories and parts thereof, excluding pianos and organs	Ex 92.02
Saw sets (plier type)	Ex 82.01	Multicutters for woodworking	Ex 84.53		Ex 92.03
Wire strippers (pliers)	Ex 82.03	Planers for woodworking	Ex 84.53		Ex 92.04
Torque wrenches	Ex 82.03	Radial arm saws for woodworking	Ex 84.53		Ex 92.05
Nail pullers (pincer type)	Ex 82.03	Resaws for woodworking	Ex 84.53		Ex 92.06
Allen keys (hexagonal)	Ex 82.03	Spindle shapers for woodworking	Ex 84.53		Ex 92.07
Bolt, pipe, tube and cable cutters	Ex 82.03	Thicknessers for woodworking	Ex 84.53		Ex 92.09
Tinmen's snips	Ex 82.03	Chain saws	Ex 84.53		Ex 92.10
Ratchet screwdrivers	Ex 82.03	Cheque-writing machines	Ex 84.53		Ex 92.11
Capenters' braces	Ex 82.04	Typewriters	Ex 84.53		Ex 92.12
Wood chisels and carving tools	Ex 82.04	Braille and similar typewriters for use by the blind	Ex 84.53		Ex 92.13
Glass cutters	Ex 82.04	Cheque-signing machines	Ex 84.53		Ex 92.14
Panel beaters' (body workers') tools	Ex 82.04	Calculating machines	Ex 84.53		Ex 92.15
	Ex 82.03	Cash registers	Ex 84.53		Ex 92.16
	Ex 82.04		Ex 84.53		Ex 92.17
Gear pullers and wheel pullers	Ex 82.04	Bookkeeping machines	Ex 84.53		Ex 92.18
Carpenters' planes	Ex 82.04	Accounting machines	Ex 84.53		Ex 92.19
Mitre boxes	Ex 82.04		Ex 84.53		Ex 92.20
Hand-operated drills and breast drills	Ex 82.04	Postage-franking machines	Ex 84.53		Ex 92.21
Banding machines and tools	Ex 82.04	Ticket-issuing machines	Ex 84.53		Ex 92.22
Flat-irons, paraffin and petrol type	Ex 84.19	Adding machines	Ex 84.53		Ex 92.23
Stapling machines, hand and desk types	Ex 84.19	Imprinters	Ex 84.53		Ex 92.24
Flat-irons, paraffin and petrol type	Ex 84.19	Data encoders	Ex 84.53		Ex 92.25
Vegetable peelers, electromechanical, with self-contained electric motor; other vegetable peelers	Ex 82.04	Continuous stationery processing machines for use in conjunction with electronic data processing machines, if connectable	Ex 84.53		Ex 92.26
	Ex 82.08	Electronic data processing machines and ancillary and peripheral equipment and parts thereof	Ex 84.53		Ex 92.27
	Ex 82.30		Ex 84.53		Ex 92.28
Artists' painting knives, palette knives and modelling tools	Ex 85.06		Ex 84.53		Ex 92.29
	Ex 82.04	Tabulators	Ex 84.54		Ex 92.30
	Ex 82.09	Change-giving machines	Ex 84.54		Ex 92.31
Diamond-cutting tools	Ex 82.04	Coin-counting and coin-sorting machines	Ex 84.54		Ex 92.32
Tape embossers, hand type	Ex 82.04	Addressing machines	Ex 84.54		Ex 92.33
Eyetele pliers	Ex 82.04	Electronic stencil cutters	Ex 84.54		Ex 92.34
Paper trimmers, hand type	Ex 82.04	Collating, folding, inserting and closing machines	Ex 84.54		Ex 92.35
Hand planes	Ex 82.04		Ex 84.54		Ex 92.36
Anvils	Ex 82.04	Perforators (for office use)	Ex 84.54		Ex 92.37
Wood-boring bits and augers	Ex 82.05	Automatic typewriting equipment, when imported separate from typewriters	Ex 84.54		Ex 92.38
Router bits	Ex 82.05	Punches (for office use)	Ex 84.54		Ex 92.39
Coffee mills, mincers, juice-extractors and other mechanical appliances, of a mass not exceeding 10 kg and of a kind used for domestic purposes in the preparation, serving or conditioning of food or drink	82.08	Paper shredding machines	Ex 84.54		Ex 92.40
Knives with cutting blades, serrated or not (including pruning knives), excluding knives falling within heading 82.06	82.09	Duplicating machines	Ex 84.54		Ex 92.41
Razors and shavers, electric or not, and razor blade blanks, whether or not in strips	Ex 82.11	Stencil cutting machines (not electric)	Ex 84.54		Ex 92.42
		Letter openers	Ex 84.54		Ex 92.43
		Letter sealers	Ex 84.54		Ex 92.44
Scissors (including tailors' shears) and blades thereof	Ex 85.07	Bank-note counting machines	Ex 84.54		Ex 92.45
Hairclippers	82.12	Eyetele machines	Ex 84.54		Ex 92.46
	Ex 82.13	Pencil sharpeners (desk type)	Ex 84.54		Ex 92.47
Manicure sets	Ex 82.13	Price marking machines (desk type)	Ex 84.54		Ex 92.48
Pencil sharpeners, pocket type	Ex 82.13	Gummed tape sealing machines	Ex 84.54		Ex 92.49
Letter openers	Ex 82.13	Computer disc packs	Ex 84.54		Ex 92.50
Time-recorder metal card racks	Ex 83.04		Ex 84.54		Ex 92.51
Letter clips	Ex 83.05	Watch-cleaning machines	Ex 84.54		Ex 92.52
Thumb screw binders	Ex 83.05	Permanent magnets	Ex 85.02		Ex 92.53
Stamp racks	Ex 83.05	Primary batteries of a kind ordinarily used for hearing aids	Ex 85.03		Ex 92.54
Metals, springs, rings, plates, for bookbinding	Ex 83.05	Domestic food mincers and mixers, electro-mechanical, with self-contained electric motor	Ex 85.06		Ex 92.55
Leverless arch fittings	Ex 83.05	Sheep-shearing clippers	Ex 85.07		Ex 92.56
Loose-leaf binder fittings	Ex 83.05	Electric starter motors for motor vehicles	Ex 85.08		Ex 92.57
File fasteners and fittings	Ex 83.05	Soldering irons	Ex 85.11		Ex 92.58
Caps, rivets and eyelets, eyelets	Ex 83.09	Electric hairdressing appliances	Ex 85.12		Ex 92.59
Bifurcated rivets	Ex 83.09	Electrical line telephonic and telegraphic apparatus (including such apparatus for carrier-current line systems)	Ex 85.13		Ex 92.60
Tower and turret bells, and parts thereof	Ex 83.11		Ex 85.14		Ex 92.61
Aircraft engines and parts thereof	Ex 84.06		Ex 85.14		Ex 92.62
	Ex 84.06	Microphones and stands thereof	Ex 85.20		Ex 92.63
Outboard engines and parts thereof	Ex 84.06	Photographic flashbulbs	Ex 85.20		Ex 92.64
Propulsion engines for ships and boats, and parts thereof	Ex 84.06	Projector filament lamps	Ex 85.21		Ex 92.65
Railway locomotive engines and parts thereof	Ex 84.06	Transistors	Ex 85.21		Ex 92.66
Motor cycle engines and parts thereof	84.07	Motor vehicle wiring harnesses	Ex 85.23		Ex 92.67
Hydraulic engines and motors (including water wheels and water turbines)		Wheel axles for heavy goods motor vehicles	Ex 87.06		Ex 92.68
		Rack and pinion steering assemblies	Ex 87.06		Ex 92.69
Gas turbines	Ex 84.08	Radiator pressure caps	Ex 87.06		Ex 92.70
Spring-operated and weight-operated motors	Ex 84.08	Heaters and ventilating units for motor vehicles	Ex 87.06		Ex 92.71
Motor cycle parts	Ex 84.10	Fork lift trucks	Ex 87.07		Ex 92.72
Bucket pumps (locust pumps)	Ex 84.10	Motor cycles, auto-cycles and cycles fitted with an auxiliary motor, with or without side-cards; side-cars of all kinds	87.09		Ex 92.73
Household refrigerators (electrical), of a nominal storage capacity not exceeding 340 litres	Ex 84.15	Invalid carriages, and invalid carriages fitted with means of mechanical propulsion (motorised or not), and parts and accessories thereof	87.11		Ex 92.74
Knapsack sprayers	Ex 84.21		Ex 87.12		Ex 92.75
Tower cranes	Ex 84.22		Ex 87.13		Ex 92.76
Espresso-type coffee percolators, electrically heated	Ex 84.17				Ex 92.77

Description of goods	Tariff Heading No.	Description of goods	Tariff Heading No.	Description of goods	Tariff Heading No.
Button moulds: snap-fasteners; press-buttons on tape; plain single shirt studs, other than those of metal, generally used in the clothing industry	Ex 98.01	Fish (fresh, frozen, salted, in brine or dried), but excluding fry and roes, anchovies, caviar, smoked salmon, lobster, fish paste, salted herrings and kippered herrings	Ex 03.01 Ex 03.02 03.03	Milling cutters, all types	Ex 82.04 Ex 82.05 Ex 82.07
Slide fasteners and parts thereof	98.02		Ex 16.04	Tungsten carbide tips	Ex 84.01
Propelling pencils and leads thereof	Ex 98.03		Ex 16.05	Steam boilers and boiler tubes	84.12
Pen-holders	Ex 98.05	Coffee, not roasted, roasted or ground	Ex 09.01	Air conditioning machines	Ex 84.15
Marking pens	Ex 98.03	Tung oil and oilseeds	Ex 15.07	Household refrigerators and cabinets thereof of a nominal storage capacity exceeding 340 litres	Ex 84.15
Mapping pens	Ex 98.03	Confectionery, including slab chocolate, ice-cream mixes made with sugar, sweetened cocoa or chocolate, sweetmeats, crystallised fruits, chow-chow, but excluding ice-cream, ginger preserved in syrup or brine or in some other manner and candied ginger	Ex 17.04 Ex 18.06	Ice-cube-making equipment	Ex 84.15
Fountain pens, including sets, but excluding fibre-tipped pens	Ex 98.03	Paste, pulp, purée, extract or concentrate of tomato	Ex 20.07	Scrapers	Ex 84.23
Technical drawing pens	Ex 98.03	Glacé cherries	Ex 20.04	Road graders	Ex 84.23
Pen nibs	Ex 98.03	Mercury	Ex 20.02	Rolling machines	Ex 84.45
Pencil leads; tailors chalk	Ex 98.05	Unwrought gold in the form of bars, ingots, buttons, wire, plate, granules or in solution or in any other form whatsoever	Ex 20.04 Ex 28.05 Ex 28.49	Guillotines (excluding hand guillotines for use in the paper industry)	Ex 84.45
Slates and boards, with writing or drawing surfaces, whether framed or not	98.06	Perchloroethylene	Ex 29.02	Plate bending rolls	Ex 84.45
Numbering machines (hand type)	Ex 98.07	The following items shall include raw material as well as the finished product in dosage form (of tariff heading 30.03):	Ex 29.02	Presses	Ex 84.45
Price marking machines (hand type)	Ex 98.07	Ethyl chloride	Ex 29.02	Bench-mounted and floor-mounted drilling machines	Ex 84.45
Dating machines (hand type)	Ex 98.07	Lignocaine and its salts	Ex 29.25	Press brakes	Ex 84.45
Plastic carbon ribbons for typewriters	Ex 98.08	Phenylbutazone	Ex 29.35	Centre lathes	Ex 84.45
Plastic, silk and cotton computer ribbons	Ex 98.08	Furazolidone	Ex 29.35	Single row radial ball bearings (excluding angular contact ball bearings) and single row tapered roller bearings, with an outside diameter of not less than 31 mm but not exceeding 90 mm	Ex 84.62
Mechanical lighters and similar lighters, including chemical and electrical lighters, and parts thereof (excluding flints and wicks)	98.10	Nitrofurantoin	Ex 29.35	Electric floor polishers, including vacuum cleaner/floor polisher combinations	Ex 85.06
		Piperazine salts	Ex 29.35	Television apparatus and equipment	Ex 85.15
Smoking pipes: pipe bowls, stems, and other parts of smoking pipes (including roughly shaped blocks of wood or cork); cigar and cigarette-holders and parts thereof	Ex 98.11	Injectants (in finished dosage and ampoule form):	Ex 29.38	Graphite electrodes	Ex 85.24
Coin-operated and similar supports for articles of apparel or clothing accessories	98.13	vitamin B12 and vitamin B complex.	Ex 30.03	Built-up passenger motor vehicles in S.U.P. form	Ex 87.02
Scent and similar sprays of a kind used for toilet purposes, and mounds and heads therefor	98.14	Hyaluronidase in raw material and/or finished dosage form	Ex 30.03	Engines, chassis, body parts, sub-assemblies and other materials in C.K.D. or S.K.D. form for the assembly of passenger motor vehicles other than those specified in paragraph 2 of this notice	Ex 87.04
Antiques of an age exceeding 100 years	99.06	Digoxin	Ex 30.03	Coin-operated projectors	Ex 87.06
Note 1.—The articles appearing in paragraph 1 of this notice shall also be exempt from the production of permits when they are imported under rebate of customs duty under the Third, Fourth and Fifth Schedules to the Customs and Excise Act, No. 91 of 1964.		Narcotics derived from opium (in raw material and/or in finished dosage form)	Ex 30.03	Coin-operated sound reproduction machines (juke boxes), pinball, novelty tables, coin-operated machines and amusement machines	Ex 90.08
Note 2.—The meaning to be assigned to any description of articles in paragraph 1 of this notice shall be the meaning assigned to similarly numbered items in the First Schedule to the Customs and Excise Act, No. 91 of 1964.		Injectants containing salts of penicillin and/or salts of streptomycin	Ex 30.03	Firearms and ammunition	Ex 92.11
Note 3.—All goods mentioned in this paragraph shall include maintenance spares therefor, provided such spares do not fall under the items in respect of which a specific permit is required in terms of paragraph 4 of this notice.		Dental anaesthetics in cartridges	Ex 30.03		93.02
Paragraph 2		Gold and any alloy of gold which is used for dental purposes	30.05		93.03
Permits for the importation of the classes and kinds of goods specified in this paragraph will be granted on written application to bona fide merchants and manufacturers to meet their full reasonable requirements.		Fertilizers	31.01		93.04
(i) Raw materials, components, consumable stores and maintenance spares other than those specified in paragraph 4 of this notice;			31.02		93.05
(ii) plant, machinery, equipment and spares therefor, other than those specified in paragraph 4 of this notice;			31.03		93.06
(iii) agricultural tractors, machinery and spares therefor, other than those specified in paragraph 4 of this notice;			31.04		93.07
(iv) commercial motor vehicles and spares therefor;			Ex 37.03	Note 1.—The classes and kinds of goods specified in this paragraph, including maintenance spares and components therefor, may be imported into the Republic of South Africa only if the goods are specifically described in the relevant import permit.	
(v) components and subassemblies for passenger motor vehicles covered by a currently valid manufacturing programme approved by or on behalf of the Minister of Economic Affairs;		Diazo-coated paper for dry and moist development processes for plan reproduction and office copying	Ex 39.02	Note 2.—Import permits issued in terms of this paragraph will not be valid for any of the classes and kinds of goods specified in paragraphs 2 and 3 of this notice.	
(vi) aircraft and gliders and spares therefor;		Polystyrene	Ex 39.02	Note 3.—Where applicable, the meaning to be assigned to any description of articles in this paragraph shall be the meaning assigned to similarly numbered items in the First Schedule to the Customs and Excise Act, No. 91 of 1964.	
(vii) professional electronic equipment and spares therefor;		Ethylene polymers and copolymers in liquid, paste, blocks, lumps, powders and similar bulk forms	Ex 39.07	Note 4.—Applications for plant, machinery, equipment and raw materials for new industries or expansion of existing industries, as specified in this paragraph, must be submitted on the relevant form prescribed by the Department of Industries. This form is obtainable from the Secretary for Industries, Private Bag X342, Pretoria.	
(viii) artisans' and mechanics' hand tools, including portable power tools and spares therefor, other than those specified in paragraph 4 of this notice;		Polyvinyl chloride polymers and copolymers in liquid, paste, blocks, lumps, powders and similar bulk forms	Ex 39.07	Paragraph 5	
(ix) ships, boats and all other types of vessels and spares therefor;		Polypropylene polymers and copolymers in liquid, paste, blocks, lumps, powders and similar bulk forms	Ex 40.13	Nothing in this notice absolves an importer from the obligation of also complying with the provisions of other legislation relating to the importation of goods into the Republic of South Africa.	
(x) pharmaceutical products and requisites in the finished form, other than those specified in paragraph 4 of this notice;		Plastic containers for the collection of blood for blood transfusion	Ex 42.03	Paragraph 6	
(xi) fungicides, pesticides and insecticides in the finished form, other than those specified in paragraph 4 of this notice;		Jute bags (lined or unlined) and bags made from plastic or other material, of a kind used for the packing of goods	Ex 43.04	The importation of goods mentioned in paragraphs 1, 2, 3 and 4 of this notice is prohibited unless the goods are calibrated to conform with S.I. practice or unless a specific permit for goods which do not conform with S.I. practice, is obtained.	
(xii) textile piece goods imported by merchants, other than those specified in paragraph 4 of this notice;		All clothing (including infants' napkins), excluding second-hand overcoats, infants' knitted outerwear not exceeding 50.8 cm chest measurement, infants' night wear not exceeding 68.6 cm in length, infant's petticoats not exceeding 45.7 cm in length, bibs and feeders	Ex 60.03 60.04 Ex 60.05 Ex 60.06 61.01 61.02 Ex 61.03 61.04	Explanatory notes	
(xiii) paper and board imported by merchants.			Ex 61.09 Ex 61.10 Ex 63.01 Ex 64.06 Ex 68.13	1. The attention of importers is directed to the fact that this notice becomes operative on the date of publication, but its contents are not applicable to 1973 import permits. The expiry date of 1973 import permits is 31 March 1974.	
Note 1.—Permits issued for a particular class or kind of goods in terms of this paragraph will not be interchangeable for any other class or kind of goods specified in this paragraph.		Natural rubber	Ex 40.01	2. Importers are reminded of the following:	

Postcheckverkehr, Beitritte Chèques postaux, adhésions

Aarau: Eidg. Jodlerfest 1975 Ehrengaben-Komitee 50-604. – Immobilien-gesellschaft Rain AG 50-17533. – Kyburz Heinrich 50-26570. – Lienhard-Nutti Fritz u. Heidi 50-26571. – Schweiz. Vereinigung der Baufachlehrer Arbeitsgruppe Unterrichtshilfen 50-17506.

Aargau: Bärnli Paul 46-11599. – Gyssag-Tannaz R. und M. 46-11595. **L'Abergement:** Boursier communal Sergey 10-22948.

Adliswil: Abderhalden-Plangger U. und L. 17-92363. – Blickenstorfer Hans 17-92337.

Adliswil: Prahl Berndt 60-42555.

Albinen: Mathieu Herbert Lehrer 19-21965.

Alschwil: Amnesty Internat. Gruppe Region Allschwil 40-4973. – Meier Annemarie Frau Telefonist 40-53621. – Nüesch Kurt Zimmermann 40-53612. – Schär Alfred Elektromonteur 40-53647. – Stauffer-Brupbacher P. und S. 40-53602. – Traber Hermann Bohrunternehmung 40-31759.

Altstätten: Spring-Zwahlen H. und T. 90-31324.

Ammerswil: AG: Gehrig-Hauri Edwin 50-26565.

Amriswil: Diethelm-Müller K. und B. 85-8715.

Anglikon (Wohlen): Schärer H. U. Garnhandel 50-17540.

Arbon: Kath. Krankenpflegeverein 85-6688. – Piccolo-Taxi AG 90-17551. – Schmid Erich 90-20533.

Arogn: Matazzi Loris commerciante 69-374.

Ascona: Forstler von Sals Clara Fländrina 65-11782.

Attikon: Tschach Walter Sportler Buch 60-21513.

Aug: Zoller Eugen 90-34086.

Avenches: Neuschwander Claude Oleyres 17-21547.

Avully: Dervy Henri 12-32349.

Baden: Görlig Werner Dr. Chemiker 50-26566. – Katalenic Franjo Kontrollor 50-24000. – Valli Kurt Laborant 50-21193.

Balsthal: Domínguez Manuel und Margarita 46-11601. – Merenda Ferdinando 46-11602. – Perez Joaquin 46-11603.

Bannwil: Müller Käthy 49-7149.

Bargen: Feldschützengesellschaft Jubiläumsschiessen 25-14250.

Basel: Alles-Campagna Victoriano 40-53656. – Arbeiter-Touring-Bund der Schweiz Jugendkommission des Bundes 40-35744. – Arosti-Neuenschwander Angelo 40-53605. – Bahner Peter Impax 40-52929. – Basilo Lid Direktion 40-25063. – Bleifuss-Fortner H. und A. 40-53679. – Bringold Philipp kaufm. Lehrling 40-71906. – Bertscher Friedrich Chemiearbeiter 40-55166. – Canonica Angelo Bodenbeläge-Keramik 40-55223. – Egger Ely Verwaltungsbearbeiter 40-53680. – Fahrion-Englert H. und I. 40-53673. – Falletti Edda kaufm. Angest. 40-53642. – Falletti Carmelo Maschinist 40-56276. – Felber-Riedweg K. und L. 40-53600. – Fient Jeanette Lüftungsschneidern 40-53641. – Fraatz-Thoss Karl u. Käte 40-63356. – Frauengemeinschaft St. Clara 40-32792. – Gemperle-Tobler B. H. 40-53619. – Hasenböhler-Dill N. und D. 40-53682. – Heimbach-Marti Marie 40-53660. – Hiltensberger Margherita Buchhalterin-Sekretärin 40-53674. – Hintermeister-Schaad Emilie 40-53627. – Hofer Martha Bürolistin 40-53664. – Hofmann-Lehner Anna 40-53615. – Holliger Peter Chemie-Arbeiter 40-55786. – Isakov-Stühlinger Silvia 40-73749. – Jedlicka Z. Lubos Student 40-53616. – Kempf Ursula Kinderkrankenschwester 40-53666. – King Lorenz Dr. Geograph 40-53625. – Kiva-Verwaltungen Max Bickel 40-10249. – Klopferstein Urs Modellbauer 40-53631. – Krattiger Jürg Sanitärinstallateur 40-53624. – Kretz-Zeiler W. und A. 40-53651. – Lötcher René Erziehungsleiter 40-53652. – Mati Carlo Jurassenblatt 40-33488. – Minder-Ducet Bruno 40-53640. – Müller Hugo Koch 40-71621. – Nühiger Pierre Betriebsleiter 40-71841. – Oertle Marianne kaufm. Angestellte 40-53613. – Olivetti Margrit kaufm. Angestellte 40-53643. – Oser-Champion Louis 40-53606. – Petrasevic Momir Zahnarzt 40-23056. – Pfeiffer-Meyer H.-J. und B. 40-53659. – Riber-Spring E. und M. 40-53607. – Renz Margrit Angest. 40-53601. – Rey Albert Inspektor 40-53620. – Rohner-Lüscher A. und L. 40-53628. – Rupp-Stemmler Margret 40-53604. – Sac-Fuchs R. und H. 40-53683. – Schaub-Weber Marie-Louise 40-53670. – Schild Rolf Teppichhaus zum Sultan 40-33976. – Schwarz-Ingold R. und T. 40-53734. – Schweiz. Bundesfeier-Spende Kantonalkomitee Basel-Stadt 40-64. – Sieber-Meier M. Prof. Dr. und Dr. Ch. 40-28016. – Sommer Ruth Chemieangest. 40-53610. – Steiner Thomas Wohnberatung 40-28187. – Steult Jeanette Laborgehilfin 40-55526. – Theurillat AG Treuhandgesellschaft für Immobilien 40-35599. – Vaterlaus-Tworenbold B. und H. 40-53676. – Vinzenzverein St. Marien Altersheimfonds 40-35447. – Vogeli-Becker J. und J. 40-53655. – Vogt-Käser Samuel 40-53669. – Weisbach-Macquet August 40-51706. – Wicksi Franz kaufm. Angest. 40-53678. – Winistörfer Erhard dipl. Chem. 40-63003. – Wunderli-Bucher Marie 40-71618.

Bassecourt: Rebetez Josi 25-42114.

Baumles: Salvi frères bucherons débardeurs 10-14818. – Villos Jean-Philippe 10-44440.

Bedigliora: Cassa Raffaele 69-515.

Belinwil am See: Timonei Beini 60-2440.

Belbach: Fonds für Heim- und Krankenpflege 45-5974. – Gossensreiter Hans 45-20404. – Zingg Konrad 45-14394.

Bellinzona: Baumgartner Wolfgang ing. 65-12836. – Corali riunite del bel-linzonese 65-2153. – Ferrari Luciano 65-11780. – Zanni Primo e Fedora 65-12835.

Belmont-sur-Yverdon: Giamon Antonio Gressy 10-44432.

Bennwil: Schüle-Wissner M. und G. Pfr. 40-53608.

Bern: Ausbilder der christl. Wissenschaft Friedrich Zbinden 30-20552. – Boss Edi Elektronik 30-22965. – Brühlhar-Bucher B. und T. 34-7576. – Dähler Jean J. 55611. – Ferri's Gayret Ferdin. jun. 30-28780. – For-schungskonto Prof. Dr. phil. nat. Ernst Schumacher 30-13866. – Gerber Heinz eidg. Beamter 30-55568. – Hausverwaltung Sandstr. 52/54 Beat Müller 30-17345. – Hausverwaltung Längenbühlstr. 10/12 Beat Müller 30-19845. – Holzer Kurt 30-55571. – Jaggi Sidonia Frl. 30-55573. – Kohler Fritz 30-55621. – Kormann Walter 30-55570. – Kühne Klaus u. Dina 30-55592. – Manka Peter Frau 30-55572. – Maragno-Rugo Italo u. Maria 30-55510. – Massarotti Basilio 30-55613. – Metzger Helmut 30-55581. – Mischler Veronika Frl. kaufm. Angestellte 30-55618. – Möri Elisabeth Frl. 30-55614. – Müller Nelly Frau 30-55584. – Nardini-Trevisan Alfio u. Antonietta 30-55517. – Noti Thomas 30-55610. – Optikergeschäft Sarbach U. 30-10767. – Priet-Bouquet Gerardo u. Armida 30-55511. – Reuter Heinz Fabrikation und Verkauf von Lamellenmatten 30-13011. – Reusser A. Bäckeri Konditorei 30-36232. – Röltsberger-Keller E. u. H. 30-55620. – Saccomanni-Bruno Giovanni u. Beatrice 30-55513. – Scherz-Gosteli H. u. N. 30-55588. – Schmid Alfred 30-55616. – Schwarz Heinz 30-55583. – Siegenthaler Karl lic. iur. Rechtskonsulent 30-36234. – Siegfried-Kölliker Heidi Frau Artzsekretärin 30-55524. – Studer Armin 30-55565. – Winkler Adrian F. 30-55589. – Wisniewski Ursula Frl. Heb-ammensechülerin 30-60274. – Wettewald Maya 34-7580. – Zahnd Hans-Rudolf 30-55617. – Zinsli Annamaria Frl. Bibliothekarin 30-55587.

Bettlach: Bänninger Jean-Pierre Schreiner 45-3042.

Bevaix: Fuligon N. électricité téléphone agence de Bevaix 20-5428. – Mrhacova Alexandra Mme 20-18819.

Bex: Bernard Jean-Claude et Elisabeth 10-61647. – Société de Tir Petit Calibre 18-4792.

Biberist: Trainingsgruppe 45-4181. – Studer Rudolf 45-13486.

Biel/Bienne: Buttet Margrit 25-31341. – Eger Willi 25-14248. – Groupe amical des aveugles Freundschafsbund der Blinden 25-14246. – Hadorn Beat Konzertsänger 25-14249. – Hutterli Peter 25-767. – Schweiz. Koch-erender Männer Zentralfest 1974 25-14257. – Veledes 1974 Jahresver-sammlung 25-8740. – Vuilleumier Gilbert et Ingrid 25-19036. – Vuilleu-mier Samuel et Yvonne 25-42105.

Binningen: Ballonclub Kolanada 40-36199. – Getränkehandel von Arx & Co 40-5160.

Birmensdorf: ZH: Aktion Wahlen 1974 Birmensdorf 80-40141. – Delfia Claudio 17-92369. – Wüthrich-Türler W. und A. 17-92372.

Birsfelden: Grimm Robert Staatsangest. 40-53617. – Jausslin-Brand H. P. 40-53600. – Kummler Kurt Chemie-Arbeiter 40-55730. – Steiner-Hensler Heinz u. Christin 40-53668.

Blonay: Vuadens SA 18-5454.

Bockten: Zurflüh-Niederhäuser P. und S. 40-53677.

Böle: Gertsch-Robert J.-C. et E. 20-20749.

Bonfol: Chef de section 25-12689.

Borgonovo: Del Bondio Martin 70-16914.

Bottmingen: Leutenberger Hans Moritz Tiefdrucker 50-24003.

Bottmingen: Feuer-Cohenadad M. und C. 40-71861. – Keller Rolf Lüf-tungszeichner 40-53640. – Schneider Konrad Elektromonteur 40-53662. – Weisskopf-Lehmann Ulrich u. Gertrud Dr. med. 40-4233. – Perucchi-Mah-nig M. und P. 40-53648.

Boudry: Besomi Pierre-André 20-15050.

Bramois: Rüttner Marcel 19-21964.

Brassau: Berny Etienne 10-44451.

Bremgarten: Bern: Brullo-Scapellato Michele u. Angela 30-55504.

Brienzen: BE: Dellenbach Hans Bogenmacher Kienholz 30-36233.

Brig: Arnold Karl Dr. Chefarzt Spital Brig 19-9701.

Brissago: Franconi Daniele 65-12833.

Broci: Belouani-André Suzanne 17-21543.

Brugg: AG: Kaltenbach & Voigt Internat. AG für Export und Factoring Luftfahr 80-16750.

Brugg b. ZH: Eysel Fritz u. Elsbeth 25-42109. – Hirter Kurt u. Hildegard 25-42111.

Brünisried: Neuhaus Hermann 23-8468.

Brunnen: Kath. Arbeiter- und Angestelltenverein Brunnen-Engenbohl 60-14219.

Bubendorf: Smit-Studer G. und Ch. 40-53603.

Bubikon: Denzler-Erhard 84-24433.

Buchs: AG: Surber-Sicki P. und R. 17-92346.

Buchs ZH: Lüscher Charles 50-23999.

Bühler: Chaves-Lednik J. und M. 90-34092.

Burgdorf: Annaheim Fred Bau- und Möbelschreiner 34-32588. – Leh-nerr Hans Rudolf eidg. Beamter 34-7579.

Bussy-près-Lausanne: Aeblischer Roland 10-61668. – POP Part ouvrier et populaire section de Bussigny 10-12058. – Société de distribution des produits Pebo SA 10-6224.

Buttes: Jacotet René 20-73318.

Cadros: Consorzio depurazione acque del Medio Cassarate 69-4698. – Fumasoni Eugenio pittore 69-17006.

Cassarate: Giambonini Aldo 69-17000.

Castione: Borner Oscar 65-12834.

Chalais: Festival des vieilles cibles du Valais central 19-10617.

Cham: Locher-Werder W. 60-42552.

La Chaux-de-Fonds: Aubert Jean Charles gérance: Paix 83 23-6047. – Concours romand des accordéonistes 23-6288. – Berlie Jacques 23-9246. – Savanyu Jean 23-8472.

Chavannes-près-Renens: Carluccio Giorgio 10-56967. – Matthey Juliette 10-44443.

Chermignon: Bagnoud Pierre-Antoine Ollon 10-21293. – Bagnoud Thérèse institutrice Ollon 19-21224.

Chexbres: Section des Samaritains 18-6006.

Chur: Barblan Elias 70-20922. – Fersini Mario 70-16908. – Gmür Cécile 70-16913. – Indevini Angelo 70-16910. – Kuster Ernst Dr. med. Spezialarzt Geburtshilfe und Frauenkrankheiten FMH 70-9603. – Padrut-Mark Gg. 70-16915. – Röltsberger Walter 70-16911. – Simone Celestino 70-16909. – Treutina Chur AG Treuhandgesellschaft 70-9360.

Clarens: Gloor Michel 10-56968. – Aubord Rachèle Mme 18-7374.

Le Col-des-Roches: Rüsi von Kanel Michel et Josette 23-9244.

Colombier NE: Bussy Anne-Lise 20-20748. – Egger Werner 20-27317. – Pathy-Jeanerret Lucie 10-27316.

Coppet: Botteron Christian 12-21966.

Corcelles NE: Perrone Antonio 20-27312.

Corcelles-le-Jorat: Stutzmann-Narbel Eljen 10-61655.

Cortallod: Perret Olivier 70-19665.

Courcloux: Steinert 25-14259.

Courpenay: Hêche Jean-Paul 25-31337.

Courtclary: Muriset Pierre 25-42108. – Rérat Agathe 25-42107.

Cressier NE: Da Silva-Couto Aristides 20-27313. – Pache Claude 10-44402.

Croicifisso: Masina Lando arch. 69-2716.

Cugnasco: Schneider Egon 65-11538.

Cugy VD: Corboz Georges et Georgette 10-44384.

Curion: Ucker Lukas impianti sanitari 69-4639.

Delémont: Mabouss Germaine 25-42110. – Schott Francis 25-42102.

Derendingen: Beetschen Margrit 45-14404. – Wüthrich Peter 45-14388.

Detligen: Messerli Peter Mechaniker 30-55551.

Dietsikon: Deutsch Hermann Taxibetrieb 80-40175. – Portner Sylvia 17-92378. – Theler Beatrice 17-92398. Michel Marie-José 17-92383.

Domat/Embs: Casutt-Engl Margrith 70-16918.

Dorolun: Esposito Andrea 50-23996. – Gloor Urs M. 50-24005. – Zonca Giuseppe 50-23998.

Döttingen: Ammann Heinz Stahlmöbel 50-17535.

Düdingen: Schwallier-Wittwer V. und E. 17-21539.

Dulliken: Gaugler-Cartier Paul 46-11596.

Dürnten: Hefti-Giger M. und H. 87-7637.

Echandens: Henny Ulysse et Emma 10-44398.

Ecleppens: Sié de jeunesse d'Eclépens 10-25892.

Eculens VD: Fluri-Sargenti Enrica 10-44429. – Gil Miguel et Carmen 10-56969. – Greppin Nicole 10-44456.

Effretikon: Brandenberger Hans und Erika 84-24412. – Hug-Stadler W. und G. 17-92348.

Eiken: Herzog-Oeschger Arthur 40-53661.

Embrach: Weber Hans-Rudolf 84-24422.

Les Emboss: Jobin Jim Muriaux 23-92425.

Emmen: Heggin Louis 40-41676. – Huber Boog Paul 60-42551.

Ennenda: Brunner-Stüssel J. und A. 87-5455. – Leisinger Jürg 87-7627. – Oler Heinrich 87-7629.

Eptingen: Verna Ursula Baugeschäft 40-6108.

Erlenbach ZH: Alberti Fritz 17-92374.

Escholzmat: Schnyder Ernst 60-50116.

Esslingen: Hungerbühler-Rohrer P. und K. 90-42010.

Etoy: Pilet-Bocquet P.-A. et M. 10-44391.

Etenhausen TG: Turnverein Etenhausen Veranstaltungen 85-6687. – Etinger Schreuder-Oser N. und M. 40-53658. – Wesika W. Amm 40-31292.

Evilard: Zahner William Assiette de Noël Heidi Heidi-Weihnachtsteller 25-14251.

Evölene: Chevrier Marcel monteur en chauffage central 19-10618.

Feldbrunn: Suter-Fussinger Eddy u. Marlis 45-14390.

Felsberg: Lisi Antonio 70-16906.

Fislisbach: Blunshi Toni 50-26569.

Flamatt: Cacciola-Veronica Giuseppe u. Angela 30-55505.

Flawil: Beco Thomas 90-19233. – Cadurisch-Bücher A. und M. 90-34083. – Hafner Peter Jakob 90-34088. – Tal mona-Zimmerli A. und M. 90-31851.

Flendruz: Cottier-Clavaz J.-P. commerce de bois 18-4093.

Flumet: Ecole de ski Buttes-La Robella 20-9105.

Flumet: Rosentrang Felix 60-41532.

Flumet: Caccini Cassini 45-14395.

Fraubrunnen: Affolter Robert u. Annelies 30-55602.

Frenkendorf: Christen-Bandi P. 40-53654.

Fribourg: Blank-Reber F. und L. 17-21546. – Brühart Yolande 47-21536.

Fribourg: Lauper A. und S. 17-21537. – Gendre Marie-José 17-21545. – Jobe Catherine 17-21538. – Musée d'art et d'histoire 17-1941. – Remyevy André 17-21540.

Fribourg: Thuillard Louis et Liliane 10-44401.

Gebenstorf: Kaninchen- u. Geflügelzüchter-Verein Gebenstorf und Umge-bung 50-17538.

Getterkinden: Mesa Manuela Frau 40-53623. – Schiavo-Rippstein A. und R. 40-53614.

Fortsetzung siehe nächste Nr. – Suite voir prochain n°

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

LEITER DES FINANZWESENS

Wir suchen für ein bedeutendes, im Raume Basel liegendes Unternehmen der Mineralölbranche, eine Persönlichkeit von der Formation

eidg. dipl. Buchhalter

Sie sind Mitarbeiter der Geschäftsleitung und betreuen einen erweiterten Aufgabenkreis. Dazu gehören, nebst buchhalterischen Abschlussarbeiten, steuerliche Fragen, Finanzierungsfragen, Bilanzanalysen, Gutachten, Vertragsentwürfe und Exposés zuhanden von Geschäftsleitung und Verwaltungsrat. Ferner sollen Ihnen von Fall zu Fall auch Spezialaufgaben (z. B. im Bereich Organisation oder Personalwesen) übertragen werden.

Wir erwarten von Ihnen den Nachweis entsprechender Ausbildung und praktischer Erfahrung, insbesondere im Bereich der Steuern und im Verkehr mit Banken. Persönlich sollen Sie sich durch gute Kontaktfähigkeit, Initiative und Flexibilität auszeichnen.

Entsprechend der Vielfalt der Aufgaben ist die Stellung gut dotiert. Ihrer Einführung und Einarbeitung wird grösste Aufmerksamkeit geschenkt werden.

Unser Herr Fischer erwartet gerne eine erste Anfrage oder Ihre vollständige Bewerbungsunterlagen. Als Mittler zwischen Auftraggeber und Bewerbern ist uns die streng vertrauliche Behandlung Ihrer Offerte oberste Verpflichtung.

FIDES

Treuhand-Vereinigung, Elisabethenstrasse 15
4010 Basel, Tel. 061 / 23 79 20

Das Depositenheft Nr. 42.99307 MBZ, ausgestellt von der Migros Bank, mit einem Guthaben von Fr. 3845.85 per 31. Dezember 1973, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schalter der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses Depositenheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Zürich, den 15. Februar 1974

Migros Bank

Das Depositenheft Nr. 95.188/09 MBZ, ausgestellt von der Migros Bank, Zürich-Seidengasse, mit einem Guthaben von Fr. 5071.15, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schalter der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses Depositenheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Zürich, den 13. Februar 1974

Migros Bank

Geschäftsmann sucht für die Realisation von Kinos in allen grösseren Schweizer Städten einen versierten

Rechtsanwalt
(evtl. Treuhandbüro)
der in der Lage ist, das Bewilligungsverfahren sowie die finanzielle Verwaltung der Betriebe zu übernehmen.
Eilofferten unter Chiffre W 25-300459 an Publicitas, 6002 Luzern.

Es macht sich bezahlt, die «notwendigen Übel» vom Spezialisten besorgen zu lassen und damit sich selber für produktive Aufgaben freizumachen!

Ihre
Buchhaltungs- und
Steuerprobleme
löst:

**Treuhandbüro
N. Oggier & Co.**

4053 Basel
Delsbergerallee 3

Telephon (061) 34 11 55

NANOTRONIC
7001

Magnetkonten- und Klein-Computer der mittleren Datentechnik

Rebuna Suter AG
Uetlibergstrasse 350
8045 Zürich

Tel. 01-3366 36/37

Wir kaufen BARACKEN!
Einkauf: Bauen
Lagerschuppen etc.
Bauschutt, Container
Fremdkonstruktionen, Abris
Abbrüche, Häuser & Maschinen
L. H. AG, Postfach 38, Kriem
8007 St. Gallen, Tel. 071 25 27 27

Günstig abzugeben
1 Olympia-
Fotokopierapparat
kompl., Occ. Fr. 250.-

1 Rex-Rotac-Umrunder
kompl. mit Garantie, Fr. 350.-
Beides neuwertig. Tel. 052/27 57 34

Das Sparheft Nr. 73-03460-1, ausgestellt von der Bank Leu AG, Zürich, mit einem Guthabensaldo von Fr. 11 716.10 per 14. Februar 1974 wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Sparheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe binnen 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schalter der unterzeichneten Bank vorzuweisen; andernfalls wird dieses Sparheft als kraftlos erklärt und ein neues ausgestellt.

14. Februar 1974 Bank Leu AG

**Inserte erschliessen
den Markt**

Kapitalerhöhung von 25 auf 30 Millionen Franken

durch Ausgabe von 10 000 neuen Anteilscheinen von je Fr. 500.— Nennwert, dividendenberechtigt ab 1. Januar 1974.

Bezugsangebot

Die neuen Anteilscheine werden den bisherigen Genossenschaftlern in der Zeit vom **11. bis 20. März 1974** zu folgenden Bedingungen angeboten:

Je 5 alte Anteilscheine berechtigen zum Bezuge eines neuen Anteilscheines von Fr. 500.— Nennwert.

Der **Bezugspreis beträgt Fr. 500.—** pro Anteilschein. Der eidg. Emissionsstempel wird von der Bank getragen. Das Bezugsrecht wird durch Dividendencoupon Nr. 3 ausgeübt.

Liberierung bis spätestens 31. März 1974

Unsere Bank ist gerne bereit, den An- und Verkauf von Bezugsrechten zu vermitteln.



Allgemeine Aargauische Ersparniskasse
Aarau-Hauptsitz Aarau-Telli Aarburg Buchs Frick Gränichen
Klingnau Koblenz Murgenthal Muri Oberentfelden Rothrist
Safenwil Stein Suhr Unterkulm Zolingen Zurzach

Spar- und Leihkasse, Biel-Madretsch



Einladung zur Generalversammlung der Aktionäre

Montag, den 18. März 1974, 14.30 Uhr, im Kongresshaus, Biel.

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1973.
3. Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahl der Kontrollstelle:
 - a) von 2 Rechnungsrevisoren,
 - b) eines Ersatzmannes.
6. Umfrage.

Die Jahresrechnung und die Bilanz sowie das Protokoll der Generalversammlung vom 19. März 1973 liegen während 10 Tagen vor der Generalversammlung zur Einsicht der Aktionäre im Geschäftslokal auf.

Die Aktionäre werden zur Generalversammlung freundlich eingeladen. Für die Teilnahme sind Ausweiskarten nötig, welche bis Freitag, 15. März 1974, gegen Vorweisung der Aktien oder Ausweis über deren Besitz im Geschäftslokal bezogen werden können.

Namens des Verwaltungsrates
Der Präsident: S. Bächler
Der Sekretär: B. Stauffer

FACEL-FUND

Fonds de placement en valeurs nord-américaines et internationales

Direction: MM. Hentsch & Cie, 15, rue de la Corratierie, Genève

Païement de coupons au 11 mars 1974

MM. Hentsch & Cie, Genève, en qualité de direction du fonds de placement Facel-Fund, informent les porteurs de parts de la mise en paiement des coupons annuels 5 et 6 pour l'exercice 1973 (du 1^{er} janvier au 31 décembre 1973)

dès le 11 mars 1974

auprès des domiciles de paiement,
MM. Hentsch & Cie
15, rue de la Corratierie et
1211 Genève

MM. Cramer & Cie
6, rue de la Corratierie
1211 Genève

Coupon N° 5:

Revenu net	Fr. 0.40
moins impôt anticipé	Fr. 0.12
Montant net par part	Fr. 0.28
Répartition pour les porteurs non domiciliés en Suisse, avec déclaration bancaire	Fr. 0.40

Coupon N° 6:

Gains de cours (montant exonéré de l'impôt anticipé)	Fr. 2.60
---	----------

Ces répartitions peuvent être réinvesties jusqu'au 30 avril 1974 compris, en parts additionnelles du fonds à la valeur d'inventaire nette, majorée des frais (prorata de courtage 1,7%, timbre fédéral d'émission 0,6%).

Le rapport annuel au 31 décembre 1973 en langue française sera disponible à fin mars auprès des domiciles susmentionnés.

Genève, le 27 février 1974

HENTSCH & CIE

Crédit Foncier Vaudois

Le dividende de l'exercice 1973 est payable dès ce jour, contre remise du coupon N° 18 de l'action, par fr. 45.— brut

sous déduction de l'impôt anticipé de 30%, soit fr. 31.50 net, auprès des sièges, succursales et agences des établissements suivants:

Crédit Foncier Vaudois
Banque Cantonale Vaudoise
Banque Cantonale de Bâle
Banque Cantonale de Zurich
Caisse hypothécaire du Canton de Genève

Lausanne, le 6 mars 1974

Crédit Foncier Vaudois

Hôtel Le Mirador SA, Chardonne

Communication aux actionnaires

Par décision de l'assemblée générale extraordinaire du 7 février 1974, la société a transformé les actions au porteur en actions nominatives.

Les actionnaires sont priés en conséquence de remettre leurs titres, en vue de leur échange, au siège social, Hôtel Le Mirador SA.

1801 Mont-Pélerin, le 27 février 1974

Le conseil d'administration

Robatex AG, Glarus

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 21. März 1974, 14.00 Uhr, am Sitze der Gesellschaft: Fidusa AG, Hauptstr. 41, 8750 Glarus.

Traktanden:

1. Feststellung der Beschlussfähigkeit.
2. Wahl des Protokollführers und des Stimmenzählers.
3. Wahl des Verwaltungsrates.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Varia.

Glarus, den 4. März 1974

Die Kontrollstelle

**Schweizerische
Decken- und Tuchfabriken AG
Pfungen**

eskimo

Wir gestatten uns, die Aktionäre unserer Gesellschaft auf Donnerstag, den 21. März 1974, 15.00 Uhr, in unseren Betrieb Pfungen zur

74. ordentlichen Generalversammlung

einzuladen.

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 27. März 1973.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1973 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Dechargeerteilung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Umwandlung der Inhaber- in Namenaktien, Aenderung von §§4, 5, 6, 10, 12, 37 der Statuten.
7. Verschiedenes.

Nach der Generalversammlung findet eine Besichtigung des Betriebes Pfungen und der firmaeigenen Vorkläranlage statt mit anschliessendem Nachtessen.

Das Protokoll der Generalversammlung vom 27. März 1973, die Rechnung pro 1973 und die Bilanz per 31. Dezember 1973 sowie der Revisionsbericht samt den Anträgen des Verwaltungsrates über die Verwendung des Jahresergebnisses und die Statutenänderungen sind vom 11. März 1974 an zur Einsicht in unserem Büro in Pfungen aufgelegt.

Stimmkarten sind spätestens zwei Tage vor der Generalversammlung in unserem Domizil oder bei der Schweizerischen Bankgesellschaft und der Schweizerischen Volksbank in Winterthur, unter schriftlicher Angabe der Aktiennummern, zu beziehen.

Pfungen, den 26. Februar 1974

Im Namen des Verwaltungsrates:
Der Präsident:
Dr. h.c. K. Hess



Offset
Buchdruck
Formulare
Lineaturen

E. Keller AG
Formulardruckerei
8810 Uster
Tel. 01 87 10 51

Zu verkaufen Bauland

550 Aren Nähe Gossau SG
in der Industriezone

Interessenten melden sich unter Chiffre
29-69454 Publicitas Olten

**Inserate
erschliessen
den Markt**

Zu vermieten auf ca. 1. März 1974 in
Zürich 3 (Nähe Bahnhof Giesshübel)

Büros, Show-Room Lagerraum

Zentralheizung, textiler Bodenbelag,
Beleuchtungskörper, Warenlift, WC.
Einige Parkplätze könnten zur Verfü-
gung gestellt werden.
Ca. 80 m² Büroräume (3 Büros und
einige Nebenräume), ca. 450 m² kom-
fortabel ausgebautes Dachgeschoss auf
gleicher Etage, geeignet als anspruchs-
voller Lager- und Ausstellungsraum.
Jahresmietzins Fr. 80.-/m².
Anfragen bitte an Hans Hasler AG,
Eibenstrasse 9, 8045 Zürich
Telefon 01 / 35 15 15 (Hr. Hasler)

Wir sind ein grösseres Fabrikationsunternehmen der Lebensmit-
telbranche und suchen per sofort oder für den Eintritt nach Über-
einkunft einen

CHEF Debitorenbuchhaltung

Für diese Kaderstelle verlangen wir:

- die Fähigkeit, einen grösseren Mitarbeiter-
stab zielbewusst zu führen,
- umfassende Kenntnisse in Buchhaltung
und im Mahn- und Betreibungswesen,
- Kenntnisse weiterer Landessprachen.

Wir bieten:

- sehr gute Entlohnung (Leistungssalar),
- sorgfältige Einarbeitung,
- die Möglichkeit, sich mit den modernsten
Maschinen der mittleren Datentechnik
vertraut zu machen,
- günstige Verpflegungsmöglichkeit in
unserer Kantine.

Auf Wunsch können wir Ihnen auch eine Wohnung zur Verfügung
stellen.

Ihre Offerte mit Lebenslauf, Handschriftprobe und Foto wollen
Sie bitte senden an

Gebr. Kunz, Fleisch- und Wurstproduktions AG, 8865 Bülten GL
Telefon (058) 38 16 16



Diese Broschüre zeigt Ihnen, wie Sie mit unserem Kapital Geld verdienen können.

Manche Unternehmer haben Hundert-
tausende von Franken in einem gros-
sen Wagenpark blockiert. Wie man
dieses Kapital sofort
frei macht (und durch
den Verkauf der Flotte
noch vermehrt), zeigt
Ihnen die Dokumenta-
tion AUTO-LEASING.
Fordern Sie diese
heute noch kostenlos
und unverbindlich an.



Schinzach-Bad
Tel. 056-43 01 01

Gutschein

Senden Sie mir kostenlos und unver-
bindlich Ihre Dokumentation AUTO-
LEASING:

Firma:

Sachbearbeiter:

Bitte ausschneiden und einsenden an
AMAG LEASING,
5116 Schinzach-Bad

INKASSO

Full-Service in der
ganzen Schweiz

CONFIDENTIA GmbH
Neufeldstrasse 21
3012 Bern Tel. 031/241012

TELEPRONT®

Waren-
umsatz-
steuer —
Broschüre

Neue Ausgabe,
enthaltend die ab
1. Januar 1974
geltenden Erlasse.

Die Broschüre
kann gegen Vor-
einzahlung von
Fr. 4.- auf unser
Postcheckkonto
30-520 bezogen
werden.

Schweizerisches
Handelsamtsblatt,
3011 Bern

Impôt sur le
chiffre
d'affaires —
Brochure

Nouvelle édition,
contenant les textes
législatifs valables
dès le 1^{er} janvier
1974.

La brochure peut
être obtenue
contre versement
préalable de Fr. 4.-
à notre compte de
chèques
postaux 30-520.

Feuille
officielle suisse
du commerce,
3011 Bern

Viele Unternehmer finanzieren ihre Investitionen mit den Erträgen der Vergangenheit.

Statt mit denen der Zukunft.

Das ist eine währschafte Politik. Und
immer öfter auch eine kostspielige. Das
hat seine zwei Gründe:

Erstens: Ein Unternehmer, der ab-
wartet, bis seine Maschinen genug Geld
gebracht haben, um sich damit eine
neue Maschine zu kaufen, die mehr
Geld bringen würde, der verliert Geld.

Logisch: Er muss ja Aufträge ableh-
nen. Er hat eine kleinere Kapazität. Oder
einen grösseren Arbeitsaufwand. Auf
alle Fälle muss er
auf die Vorteile ver-
zichten, die ihm die
neue Maschine bie-
ten würde. Und die
Nachteile in Kauf

nehmen, die ihm durch ihr Fehlen ent-
stehen. Zweitens: Ein Unternehmer, der
sich die neue Maschine dann kauft, wenn
er (aus den Erträgen der alten Maschinen)
über das nötige Geld verfügt, verliert Geld.
Auch logisch: Investitionsgüter sind keine
guten Kapitalanlagen. Denn, je schneller
sich die Technik entwickelt, desto schneller
veralten technische Geräte. Maschinen
werden immer kurzlebiger. Maschinen
haben pro Jahr einen immer grösseren
Wertverlust.

Es gibt eine mo-
dernere und lohnen-
dere Art. Investi-
tionsgüter zu finan-
zieren: das Leasing.

**Die A+E Leasing AG
möchte Ihnen
hier erklären, wie man
Investitionsgüter
finanzieren kann, ohne
das eigene Bargeld
zu brauchen.**

Mit Aufträgen.

Anstatt eine neue Maschine zu kaufen und dafür
Aufträge zu suchen, machen Sie das Gegenteil: Sie
suchen sich erst die Aufträge und dann, wenn Sie sehen,
dass Sie irgendeine Maschine oder Anlage damit aus-
lasten können, kommen Sie zu uns und sagen uns,
welche Maschine Sie brauchen.

Wir kaufen sie und stellen sie Ihnen zur Verfügung.
Und dann einigen wir uns über den Betrag, den Sie
monatlich für diese Dienstleistung bezahlen. Wir stimmen
ihn auf den Gewinn ab, den Sie mit den neuen Aufträgen
und mit der neuen Maschine erzielen werden.

Und dann einigen wir uns darüber, wie lange Sie die
neue Maschine behalten wollen. Damit Sie eine neue
leasen können, wenn die alte nicht mehr genügt.

So kann ein Unternehmen dynamisch und expansiv
sein, ohne sich auf grosse Investitionen einlassen zu
müssen. Und ohne von seiner Unabhängigkeit einzu-
büssen. Und ohne... aber darüber reden Sie lieber mit
Ihrem Steuerberater.



Auto- und Equipment-Leasing AG
Postfach 1051
8022 Zürich, Bahnhofstrasse 52
Tel. 01/27 33 93
1201 Genève, 2, rue Vallin
tel. (022) 32 33 20

Gründungsmitglied des
Verbandes Schweizerischer
Leasing-Gesellschaften.

*Hinter der A + E-Leasing
steht die Schweizerische Volksbank.



Cette brochure vous dit comment vous pouvez gagner de l'argent avec nos capitaux!

Nombre de chefs d'entreprise ont encore
des centaines de milliers de francs blo-
qués dans leur parc de véhicules. Com-
ment libérer instantanément ce capi-
tal (encore accru par
la vente du parc), c'est
ce que vous explique
notre documentation
détaillée sur le leasing
automobile. Deman-
dez-la aujourd'hui en-
core: elle est gratuite
et ne vous engage en
rien.



Schinzach-Bad
Tel. 056-43 01 01

Bon

Veuillez m'envoyer gratuitement et
sans engagement votre documentation
sur le leasing automobile:
Raison sociale/sceau:

A découper et expédier à
AMAG LEASING,
5116 Schinzach-Bad

Wenn Sie gerne mehr Informationen hätten, oder wenn Sie ein Problem mit uns besprechen wollen, rufen Sie uns doch an.